

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 113

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 113 - 1657

Bern, Freitag, 16. Mai 1980
Berne, vendredi, 16 mai 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 113 - 16. 5. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantoné - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre
pubblicazioni legali

Freigabe der Realkaution eines Börsenagenten.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Mitteilung des Verwertungsbegehrens und der Steigerungsanzeige.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scio-
glimento di società e diffida ai creditori.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -
Marchi di fabbrica e di commercio 303308-303333

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Konsolidierungsabkommen zwischen der Regierung der Schweizer-
schen Eidgenossenschaft und der Regierung der Türkischen Republik -
Accord de consolidation entre le Gouvernement de la Confédération
suisse et le Gouvernement de la République de Turquie.

Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie. in Zürich 4 (SHAB Nr. 65
vom 18. 3. 1980, S. 882). Der Prokurist heisst richtig: Rolf (nicht Rudolf)
Rusterholz.

5. Mai 1980
Auto Huber AG, in Zürich 4, Handel mit Automobilen (SHAB
Nr. 217 vom 16. 9. 1976, S. 2642). Über diese Gesellschaft wurde mit
Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom
15. 4. 1980 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft
aufgelöst.

5. Mai 1980
Pretema AG, in Birmensdorf, technische Erzeugnisse aller Art
usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1979, S. 1754). Die Unterschrift von
Andreas Verbay ist erloschen.

5. Mai 1980
Buchdruckerei Stäfa AG, in Stäfa (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1978,
S. 329). Die Procura von Max Stahl ist erloschen.

5. Mai 1980
Hotel Kusen AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979,
S. 2270). Joseph Schguann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausge-
schieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Schmid, Mitglied
des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunter-
schrift zu zweien.

5. Mai 1980
Orell Füssli Graphische Betriebe AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 285
vom 5. 12. 1979, S. 3824). Die Prokuren von Ernst Huber und Wal-
ter Köppli sind erloschen.

5. Mai 1980
Moser Kneuzle Gerber Architekten AG, in Zürich 8 (SHAB
Nr. 194 vom 21. 8. 1973, S. 2334). Peter J. Moser ist nicht mehr Prä-
sident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied dessel-
ben und führt weiter Einzelunterschrift. Creed Künzle, Mitglied des
VR, nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Jürg
Bühler, Mitglied des VR, führt nun den Dokortitel.

5. Mai 1980
J. H. Minet (Inter-Grenium) AG, in Zürich 2, Interessenvertre-
tung (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1975, S. 2511). Neues Mitglied des
VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ray-
mond Petit, britischer Staatsangehöriger, in London (GB); ferner
neues Mitglied des VR: Albert Hug, er bleibt Direktor und führt
weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1980
CMS AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adre-
se: Ankerstrasse 53, Zürich 4. Statutendatum: 29. 4. 1980. Zweck:
Organisation von Kontakttreffen, Freundschafts- und Ehevermittlung.
Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu
Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publika-
tionsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder,
sofern alle Aktionäre bekannt sind, brieflich. Einziges Mitglied des
VR: Robert Sidler, von Werthenstein, in Luzern, mit Einzelunter-
schrift.

5. Mai 1980
Heinrich Styger & Sohn, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft,
Vieh- und Pferdehandel (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1953, S. 2822).
Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Hein-
rich Styger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird
vom Gesellschafter Paul Styger als Einzelkaufmann im Sinne von
Art. 579 OR unter der Firma «Paul Styger, Pferdehandlung», in Wä-
denswil, fortgesetzt.

5. Mai 1980
Paul Styger, Pferdehandlung, in Wädenswil, Grundhof, Einzel-
firma (Neueintragung). Inhaber: Paul Styger, von Rothenturm, in
Wädenswil; dieser setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesell-
schaft «Heinrich Styger & Sohn», in Wädenswil, als Einzelkauf-
mann im Sinne von Art. 579 OR fort. Pferdehandlung.

5. Mai 1980
Odinga & Co, in Volketswil, Kommanditgesellschaft, Herstel-
lung von Kunststoffzeugnissen verschiedener Art (SHAB Nr. 25
vom 31. 1. 1980, S. 346). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst, die
Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen. Diejenige
Aktiven und Passiven, welche in der Übernahmebilanz vom
1. 1. 1980 enthalten sind, sind an die «Odinga AG», in Volketswil,
übergegangen.

5. Mai 1980
Odinga AG, in Volketswil, Im Chrummacher 5, Aktiengesell-
schaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 4. 1980. Zweck: Herstel-
lung von Kunststoffzeugnissen sowie Bau und Handel der für die
Produktion erforderlichen Maschinen und Werkzeuge. Grundkapital:
Fr. 300 000, voll liberriert; 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Über-
nimmt die Kommanditgesellschaft «Odinga & Co», in Volketswil,
mit denjenigen Aktiven von Fr. 2 951 051.05 und denjenigen Passi-
ven von Fr. 2 444 809.05, welche in der Übernahmebilanz vom
1. 1. 1980 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 506 242, wovon
Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als
die in der erwähnten Übernahmebilanz aufgeführten Aktiven und
Passiven übernimmt die Aktiengesellschaft von der Kommandit-
gesellschaft nicht, doch gelten die von jener seit dem 1. 1. 1980 abge-
schlossenen Geschäfte als auf Rechnung der Aktiengesellschaft er-
folgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre:
brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges
Mitglied des VR: Robert Odinga, von Zürich, in Volketswil, mit Ein-
zelunterschrift.

5. Mai 1980
Hans P. Keller, in Zürich, Veredlung von und Handel mit Gewe-
ben (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1938, S. 2011). Diese Firma ist infolge
Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Mai 1980
P. Löffel, in Zürich, chemisch-technische Produkte (SHAB
Nr. 85 vom 13. 4. 1978, S. 1130). Der Firmainhaber wohnt nun in
Zürich 11. Neues Geschäftsdomicil: Hörststrasse 96.

5. Mai 1980
Dreschgenossenschaft Grüningen, in Grüningen (SHAB Nr. 194
vom 21. 8. 1970, S. 1895). Mit Beschluss der Generalversammlung
vom 20. 4. 1976 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liqui-
dation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. Mai 1980
Kurt Huber, Villa Ulmberg, Zürich, in Zürich, Parkring 61, Ein-
zelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Huber, von Uitikon und
Mülligen, in Uitikon. Durchführung von Auktionen.

5. Mai 1980
Werner Steiner, Garage, in Dübendorf (SHAB Nr. 101 vom
2. 5. 1978, S. 1374). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes
erloschen.

5. Mai 1980
Gromonex AG, in Zürich 1, Verwaltung von Investments (SHAB
Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3809). Mit Beschluss der Generalver-
sammlung vom 17. 12. 1979 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die
Liquidation wird unter der Firma Gromonex AG in Liquidation
durchgeführt. Liquidatorin ist die «Jurisprudica AG», in Zürich. Die
Unterschrift des einzigen Verwaltungsratsmitgliedes Gerhard Glogg
ist erloschen.

5. Mai 1980
Globoffice AG, in Zürich 10, Planung und Durchführung von
ganzeheitlichen Büro- und Verwaltungskonzeptionen als Büro-
totalunternehmer usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 736). Statu-
ten am 14. 4. 1980 geändert. Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist
nun voll liberriert.

5. Mai 1980
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft der politischen Gemein-
de Niederhasli, in Niederhasli (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1977,
S. 1009). Heinrich Marthaler, Jakob Hintermeister und Fritz Baum-
gartner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften
sowie diejenige von Gerold Gassmann sind erloschen. Neue Mitglie-
der des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind Werner Spill-
mann, von und in Niederhasli, Präsident, und Hans Läng, von
Uzzenstorf, in Niederhasli, Vizepräsident. Werner Marthaler, von
und in Niederhasli, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Aktuar
desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Präsident oder Vize-
präsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Neuer Ver-
walter, dem Vorstand nicht angehörend, mit Einzelunterschrift ist
Karl Schälli, von Niederbüren, in Niederhasli.

5. Mai 1980
Hans Wigger, in Buchs, Bachtelstrasse 3, Einzelfirma (Neueintra-
gung). Inhaber: Hans Wigger, von Uster, in Buchs ZH. Bedachungs-
geschäft.

5. Mai 1980
Podchem Service Podzus, in Dachsen, Rheinauweg 487, Ein-
zelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernd F. Podzus, deutscher
Staatsangehöriger, in Dachsen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth
Podzus-Hild, von Schlieren, in Dachsen. Herstellung und Vertrieb
chemischer Reinigungsprodukte und Reinigungsgeräte; Sanitätsbe-
ratung in allen Reinigungsfragen der Lebensmittelindustrie.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

30. April 1980
Martin Müller, in Langenthal, Betrieb eines Treuhandbüros
(SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1976, S. 1398). Die Firma wird infolge
Geschäftsüberganges gelöst.

30. April 1980
Müller und Leimer AG, in Langenthal, Aktiengesellschaft
(Neueintragung). Statuten: 14. April 1980. Zweck: Betrieb einer
Treuhandunternehmung, Übernahme von Treuhandfunktionen al-
ler Art, Übernahme von Kontrollstellenmandaten, Vornahme von
Betriebsorganisationen; Durchführung von Revisionen, von Sanie-
rungen und Liquidationen; Vermögensverwaltung sowie Prüfung
von Steuerangelegenheiten. Sie kann sich an gleichartigen oder ähn-
lichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben
und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namen-
aktien zu Fr. 500, voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt laut
Sacheinlagevertrag vom 14. 4. 1980 die vorstehend gelöschte Einzel-
firma «Martin Müller», jedoch ohne Passiven, mit Goodwill von
Fr. 20 000, angefangene Arbeiten, Mobiliar zum Gesamtpreis von
Fr. 41 500, wovon Fr. 25 000 auf das Grundkapital angerechnet wer-
den. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch einge-
schriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1
oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Martin Müller, von Lotz-
wil, in Roggwil, als Präsident, und Beat Leimer, von und in Bettlach
SO, als Vizepräsident; beide zeichnen einzeln. Geschäftslokal:
Marktgasse 35, 4900 Langenthal.

5. Mai 1980
Carrosserie Langenthal AG, in Langenthal, Betrieb einer
Werkstätte für allgemeinen Carrossierbau (SHAB Nr. 218 vom
17. 9. 1976, S. 2653). Die Procura von Emil Weibel ist erloschen.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

5. Mai 1980
Heinz Mathys, Gasthof zur Traube, in Belp. Inhaber der Firma ist Heinz Mathys, von Eriswil, in Belp. Betrieb des Gasthofes zur Traube. Seftigenstrasse 24, 3123 Belp.

Büro Bern

Berichtigung
Berna Reinigungen AG, in Bern (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1578). Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100.

Büro Biel

5. Mai 1980
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Filiale Biel, in Biel (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1977, S. 2038), mit Hauptsitz in Suhr. Der Verwaltungsratspräsident und Delegierte Anton Ciplat zeichnet nun auch als Generaldirektor zu; Unterschrift als Direktor erloschen. Die Unterschrift von Hans Pfister-Boltshausen, Verwaltungsrat, sowie die Prokuren von Jürg Pfister und Christoph Zimmermann sind erloschen. Edgar Greber, Direktor, wohnt nun in Lenzburg.

5. Mai 1980
Willi Scheurer-Horlberger, in Biel. Betrieb des Restaurants «Ländle» (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1975, S. 1516). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

5. Mai 1980
Ueli Stalder, Fischzucht Forellensee, in Zweisimmen. Inhaber der Firma ist Ulrich Stalder-Schmid, von und in Lenk. Betrieb einer Fischzucht und Handel mit Fischen aller Art. Forellensee, 3770 Zweisimmen.

Büro Frutigen

5. Mai 1980
Hans Betschen-Migert, in Reichenbach im Kandertal. Inhaber der Firma ist Hans Betschen, von und in Reichenbach im Kandertal. Schreineri. Kien, 3713 Reichenbach im Kandertal.

Büro Interlaken

15. April 1980
Uwel AG Thun, bisher in Thun (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1974, S. 1340). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. April 1980 wurde der Sitz nach Interlaken verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Firma wird geändert in Uwel AG. Die Gesellschaft bezweckt Unternehmensberatung, Werbeagentur, Ein- und Verkaufsgenerierung für Waren aller Art, insbesondere Büroorganisationsartikel und Büromobilien, Banken- und Hotelanlagen. Zur Erreichung dieses Geschäftszweckes kann sich die Gesellschaft an anderen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. März 1974 und wurden am 9. April 1980 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, sofern die Aktionäre bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Paul Wirz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Rolf Moser, von Zäziwil, in Interlaken; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rugenparkstrasse 11, 3800 Interlaken.

Büro Meiringen

2. Mai 1980
Tenniszentrum Meiringen AG, in Meiringen. Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 19. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Tennisanlage mit dazugehörigem Restaurationsbetrieb und andern dem Tourismus dienenden Anlagen. Das Grundkapital beträgt Fr. 800 000, und ist eingeteilt in 1223 Namenaktien zu Fr. 500 und 377 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Aktien sind voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem Verwaltungsrat, der aus mindestens 7 Mitgliedern besteht, gehören an: Adolf Lehmann, von und in Meiringen, als Präsident; Kurt Gertsch, von Lauterbrunnen, in Meiringen, als Vizepräsident; Bernhard Marggi, von Lenk, in Meiringen, als Sekretär; Toni Aebi, von Heimiswil, in Meiringen; Alexander Anderegg, von und in Meiringen; Otto Anderegg, von und in Meiringen, Erich Brämmer, deutscher Staatsangehöriger, in Schopp (D); Ernst Feuz, von Grindelwald, in Innerkirchen; Stegfried Finkel, von und in Schwanden; Gerhard Fuchs, von Brienz, in Meiringen; Arnold Glatthard, von und in Meiringen; Samuel Hirsig, von Amoldingen, in Hasliberg-Goldern; Otto Höppli, von Wängi TG, in Schwanden; Beat Nellen, von Balschieder, in Meiringen; Käthi Michel, von Untereisen, in Willigen; Jürg Musfeld, von Basel-Stadt, in Meiringen; Samuel Pulver, von Rümliken, in Meiringen; Ernst Reber, von Linden, in Brienz; Jean-Paul Sidler, von Zug und Hünenberg, in Meiringen; Heinz Staudemann, von Guggsberg, in Meiringen; und Hans-Peter Toni, von Hasliberg, in Meiringen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Rudenz, 3860 Meiringen.

Bureau de Moutier

5. Mai 1980
Marla Gysler-Escher, à Reconvilier, exploitation du restaurant du Lion d'Or (FOSC du 16. 1. 1973, n° 12, p. 124). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5. Mai 1980
Transnova S.A., à Tavannes. Suivant acte authentique et status du 1^{er} mai 1980, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la construction, l'administration et la mise en valeur de terrains et d'immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives; entièrement libéré. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et les convocations aux actionnaires leur sont adressées par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Frédy Zürcher, de Rüderswil, à Delémont, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: Grand'Rue 10.

Büro Saanen

30. April 1980
Spar- und Leihkasse Saanen, in Saanen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1979, S. 2983). Erich von Grünigen, Präsident, ist zurückgetreten und aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Samuel Würsten, bisher Vizepräsident. Neuer Vizepräsident ist Carl Reichenbach, bisher Sekretär. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien. Neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Graa, bisher Mitglied des VR. Neues Mitglied des VR ohne Unterschriftsberechtigung ist Adolf Hauswirth, von und in Saanen. Die Prokura von Alfred Schwarz ist erloschen.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. März 1980
Frau Chantal Spillmann, Lady-Corner, in Rüfenacht, Gemeinde Wor b. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Chantal Spillmann, von Hedingen, in Zwillingen. Handel mit Bekleidung aller Art. Hinterhausstrasse 1d, 3075 Rüfenacht.

5. Mai 1980
Hans-Rudolf Probst, in Wor b, keramische Wand- und Bodenbeläge (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1978, S. 1710). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Sämtliche Aktiven und sämtliche Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene «H. R. Probst AG (H. R. Probst SA)», in Wor b.

5. Mai 1980
H. R. Probst AG (H. R. Probst SA), in Wor b. Gemäss Statuten vom 26. März 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Geschäftes für keramische Wand- und Bodenbeläge, insbesondere die Weiterführung des bisher von der Einzelfirma Hans-Rudolf Probst, in Wor b betriebenen Geschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt sämtliche Aktiven und sämtliche Passiven der bisherigen Einzelfirma Hans-Rudolf Probst, in Wor b, gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. März 1980 und Bilanz per 31. Dezember 1979, wonach die Aktiven Fr. 241 788.45 und die Passiven Fr. 142 795.80 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 98 992.65 ergibt. Davon werden Fr. 49 000 auf das Grundkapital angerechnet. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Das SHAB ist Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans-Rudolf Probst, von Lützelflüh, in Wor b, als Präsident, und Bethil Probst, von Lützelflüh, in Wor b, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Vechigenstrasse 36, 3076 Wor b.

Büro Thun

5. Mai 1980
Kantonbank von Bern, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1980, S. 687). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Willy Roggli ist erloschen.

5. Mai 1980
Willy Feller AG, Elektrische Unternehmungen, in Thun. Betrieb eines Elektrofach- und Installationsgeschäftes mit Verkauf von Apparaten (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3143). Neues Geschäftsdomizil: Hohmadstrasse 29.

5. Mai 1980
Dr. A. Schachpari AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3810). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. April 1980 wurde der Sitz nach Thun verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung und Ausführung von Geschäftsverbindungen und Dienstleistungen auf dem Sektor von Industrie- und Landwirtschaftsgütern sowie den Handel, Import und Export mit Industrie- und Landwirtschaftsgütern zwischen Persien und Europa. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. Oktober 1979. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Assad Schachpari, iranischer Staatsangehöriger, in Thierachern, als Präsident; Susanne Schachpari-Lüpfold, von Mörken AG, in Thierachern, als Vizepräsidentin, und Doris Lüpfold, von Freimetten, in Thun, als Mitglied. Präsident und Vizepräsidentin führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Obere Hauptgasse 24.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Berichtigung
ARC Antipollution and Recycling Consultants AG, in Spiez, ist die richtige Schreibweise der Firma (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1559).

Luzern - Lucerne - Lucerna

5. Mai 1980
Jugendwerk Don Bosco, in Beromünster. Verein (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2935). Pater Max Fischer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Dr. Benno Studer, von Wittnau, in Frick.

5. Mai 1980
Reynolds Cigarette Corporation, in Dagmersellen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1686). Hermann Härrli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter R. Eggli, von Schaffhausen, in Commugny.

5. Mai 1980

Isowe AG, in Horw. Isolationen usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 263). Die Unterschrift von Werner Huber, Mitglied, ist erloschen; er bleibt Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Neuer Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Ernst Forster, von und in Zürich. Einzelprokura wurde erteilt an Ronald Truffer, von Grächen, in Affoltern am Albis.

5. Mai 1980

Willi & Co., in Littau. Schreineri usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2386). Die Gesellschaft hat sich auf den 29. Februar 1980 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

5. Mai 1980

Carless AG, in Luzern. Treib- und Brennstoffe (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1250). Dr. Eric Wilkinson Bruce ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Keith Turner, britischer Staatsangehöriger, in Epsom, Surrey (GB).

5. Mai 1980

Chestertons S.A., in Luzern. Liegenschaften (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1979, S. 2899). Fernand Koch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Christina Grob, von St. Peterzell, in Stäfa.

5. Mai 1980

Dicorp, The Diamond Corporation (Switzerland) Limited, in Luzern (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1977, S. 2617). Fernand Koch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Karl Diethelm, von Innerthal, in Rinikien.

5. Mai 1980

Thöny und Baumann Goldschmiedeteiler, in Luzern. Maihofstrasse 44 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 5. 1980. Gesellschafter: Heinz Thöny, von Grütisch, in Luzern, und Heinz Baumann, von Kirchleerau, in Emmen. Betrieb eines Goldschmiedeteilers.

5. Mai 1980

Treuhand Bank (Banque Fiduciaire) (Banca Fiduciaria) (Trust Bank) (Banco Fiduciario), in Luzern (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1795). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1980 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 21. März die Fusion mit der «Crédit Commercial de France (Suisse) S.A.», in Genf, beschlossen. Danach übernimmt die «Crédit Commercial de France (Suisse) S.A.», in Genf, sämtliche Aktiven und Passiven der «Treuhand Bank (Banque Fiduciaire) (Banca Fiduciaria) (Trust Bank) (Banco Fiduciario)», in Luzern, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1979. Die Aktiengesellschaft «Treuhand Bank (Banque Fiduciaire) (Banca Fiduciaria) (Trust Bank) (Banco Fiduciario)» ist infolgedessen aufgelöst.

Schwyz - Schwyz - Svitto**5. Mai 1980**

Schlag AG, in Brunnen. Gemeinde Ingenbühl. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und Beteiligungen, Rechten und anderen Vermögenswerten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Herbert Steiner, von und in Schwyz, an. Domizil: Euserstrasse 76, bei Tresor Treuhand & Beratung, Herbert Steiner.

5. Mai 1980

Walter Grützer, in Goldau. Gemeinde Arth. Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1965, S. 3370). Das Gerichtspräsidium Schwyz hat mit Verfügung vom 20. März 1980 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

5. Mai 1980

K. Werz GmbH, bisher in Feusisberg. Ausführung von sämtlichen Malerarbeiten usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1979, S. 139). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. April 1980 wurde der Sitz nach Wollerau verlegt. Die Statuten wurden revidiert. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Die beiden Gesellschafter Kurt Werz und Cécilia Werz-Strotz wohnen nun in Wollerau. Neues Domizil: Felsenrain 24.

5. Mai 1980

U. Gerber, Gerwo-Druck, in Wollerau. Betrieb einer Offsetdruckerei (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1971, S. 2035). Gemäss Verfügung vom 18. März 1980 hat der Gerichtspräsident des Bezirkes Höfe über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Obwalden - Obwald - Untervald Sopraselva**5. Mai 1980**

Produits Syrlia Lenz AG, in Sarnen. Vertrieb von kosmetischen Produkten, Modeschmuck und verwandten Erzeugnissen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1979, S. 1606). Willi Stalder ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen. Für die Gesellschaft zeichnen neu kollektiv zu zweien unter sich Theodor Bitterli, von Rüttenen, in Sarnen, und Heinz Studer, von Zürich, in Walchwil.

Zug - Zoug - Zugo**30. April 1980**

Cigarette Holding and Investment AG, in Zug. Beteiligung an Gesellschaften der Zigaretten-Industrie usw. (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1977, S. 4102). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Heinz Bolt, von Nesslau, in Adetswil, Gemeinde Bäretswil.

5. Mai 1980

Hotega Hotel and Restaurant Operators AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb, Verwaltung und Betreuung von Hotel- und Restaurationsbetrieben sowie Abwick-

2. Mai 1980
TRI Beratungs- & Handels AG, in Basel (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1316). Domizil nun: Hammerstrasse 87.

2. Mai 1980
Pfäffli-Garage Gloor u. Keller, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1978, S. 1332). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Peter Keller. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Valentin Gloor im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Firma nun: **Pfäffli-Garage V. Gloor**.

2. Mai 1980
Dr. Rocco Aresta, in Basel, Treuhänderbüro usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1979, S. 548). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Mai 1980
Sarasin, Thurneysen AG, in Basel, Bänder usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3760). Prokura zu zweien neu: Hans Nägele, von und in Basel.

2. Mai 1980
Aufzüge und Wagons Schlieren AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2512). Die Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Schindler + Schlieren-Aufzüge AG», in Ebikon, aufgelöst hat, ist, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, zur Löschung angemeldet worden. Diese kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

2. Mai 1980
Schindler-Laag Aufzüge AG, in Basel (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2561). Die Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Schindler + Schlieren-Aufzüge AG», in Ebikon, aufgelöst hat, ist, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, zur Löschung angemeldet worden. Diese kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

2. Mai 1980
Nigris Basel AG in Liq., in Basel. Ausrüstungen und Maschinen für die chemische Industrie usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1978, S. 3663). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

2. Mai 1980
Tradchemical AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3984). Domizil nun: Göschenenstr. 49, bei Rolf Gröli. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Peter Langbein, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf Gröli, von und in Basel.

2. Mai 1980
Salathe & Surbeck, in Basel, Frobenstrasse 23, Kollektivgesellschaft (Neuintragung). Gesellschaftsbeginn: 18. 6. 1978. Gesellschafter: Rudolf Salathe, von und in Basel, und Ernst Surbeck, von Oberhallau, in Hölstein. Verkauf und Montage von Bauelementen, insbesondere von Fenstern, sowie Gartenbau. Erwerb und Verkauf von Liegenschaften.

2. Mai 1980
Suter Import-Export, bisher in Münchenstein (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1403). Sitz nun: Basel, Kluserstrasse 37. Firma nun: **Suba Suter Import-Export**. Inhaber: Ernst Paul Suter, von Basel und Riehen, in Bettingen. Geschäftsnatur: Import und Export von Gütern aller Art.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

Berichtigung

Munot Engineering AG, in Beringen befindet sich der Sitz der Gesellschaft und nicht Berlingen wie im SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1604 irrtümlich publiziert.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

5. Mai 1980
Centrag Cementtransport AG, Sargans, in Sargans. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Mai 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Transport von losem Schuttgut aller Art, insbesondere in Silobehältern. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von den Bündner Cementwerken AG, in Untervaz, den gesamten Fahrzeugpark (Motorfahrzeuge und Anhänger für den Transport von losem Schuttgut) gemäss einem noch zu erstellenden Verzeichnis zum Preise von Fr. 500 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ferdinand Schmid, von Kesswil, in Untervaz, Gemeinde Quarten, Präsident; Max Egger, von Aarwangen, in Untervaz, und Mario Luchsinger, von Schwanden GL, in Zizers; ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Werner Kaufmann, von Cumbels, in Chur, Geschäftsführer, und Hedi Inauen, von Appenzell, in Balgach. Geschäftsadresse: Tiefriet, 7320 Sargans.

5. Mai 1980
Randelli & Co., in St. Gallen. Ausführung von Malerarbeiten usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3900). Kommanditgesellschaft. Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Randelli AG», in St. Gallen.

5. Mai 1980
Randelli AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Mai 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes sowie Ausführung von Ausbesserungsarbeiten aller Art. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Mai 1980 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Randelli & Co.», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 208 016.95 und Passiven von

Fr. 153 429.60 zum Preise von Fr. 54 587.35, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Marcello Randelli, von Zürich, in Rorschach, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Guido Palatini, von und in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Oberstrasse 175, 9000 St. Gallen.

5. Mai 1980
Karl Egli, in Eschenbach, Elektroinstallationen (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1954, S. 3055). Diese Firma ist infolge Todes und Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Karl Egli AG», in Eschenbach.

5. Mai 1980
Karl Egli AG, in Eschenbach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Mai 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Unternehmung für elektrische Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräußern, überbauen, belasten und vermieuten. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Mai 1980 den Geschäftsbetrieb der bisherigen Einzelfirma «Karl Egli», in Eschenbach, mit den in der Übernahmebilanz per 1. Januar 1980 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 329 524.25 und Passiven von Fr. 96 612.70 zum Übernahmepreis von Fr. 232 911.55, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Im weiteren beabsichtigt die Gesellschaft den Erwerb des Grundstücks Nr. 1333, Breiten, Eschenbach, zum Preise von Fr. 748 136.60 sowie des Grundstücks Nr. 1787, Breiten, Eschenbach, zum Preise von Fr. 172 725. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Margrith Egli-Ege, Präsidentin; Karl Egli-Lendi und Louis Egli-Mihelak, alle von Alt St. Johann, in Eschenbach SG. Geschäftsadresse: Rickenstrasse 23, 8733 Eschenbach.

5. Mai 1980
Renobert AG, in Grabs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Mai 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Bausanierungen und Lieferung von Baufertigteilen. Sie kann Patente und Lizenzen erwerben und verwerten, Handel mit Waren aller Art betreiben, sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten sowie Bauten erstellen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Albert Hädener, von Goldach, in Grabs. Geschäftsadresse: Unterdorfstrasse, 9472 Grabs.

5. Mai 1980
Wepfer-Immobilien AG, in Wil (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 969). Werner Wepfer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den -VR gewählt: Hans Dickenmann, von Braunau, in Steckborn.

5. Mai 1980
Terfurtur AG, in St. Gallen. Erwerb, Überbauung, Veräußerung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 227 vom 30. 8. 1978, S. 2711). Willy Stoller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Mai 1980
Geva Immobilien und Verwaltungs AG, in Wittenbach (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1972, S. 2928). Neue Geschäftsadresse: bei Ingrid Geisser-Schär, Eichenstrasse 12b, 9303 Wittenbach.

5. Mai 1980
Fisba Optik AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2272). Die Unterschrift von Waldemar Strietzel, Direktor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Direktoren Ernst Vogt, dessen Prokura erloschen ist, und Dr. Ortwin Rösner, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen.

5. Mai 1980
Honegger & Co. AG, in St. Gallen. Handel mit Textilrohstoffen usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3088). Die Prokura von Peter Wagner ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Günter Burri, von Wahlen, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

5. Mai 1980
Spargenossenschaft Mosnang, in Mosnang (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1975, S. 1765). An der Generalversammlung vom 5. März 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Josef Fust, Präsident; Anton Bernet, Vizepräsident; Franz Wolgensinger, Aktuar, und Paul Kläger, bisher Kassier, neu Verwalter, führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch ohne Einschränkung.

5. Mai 1980
«Schriblhuber» A. & B. Heiniger, in Richterswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1979, S. 2637). Diese Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach St. Gallen verlegt. Gesellschafter sind wie bisher Alfred Heiniger und Brigitte Heiniger, beide von Erliswil, nun in Rorschacherberg. Die Geschäftsnatur lautet nun: Eridigung von Schreib- und Büroarbeiten aller Art; Herausgabe von Informationschriften; Betrieb einer Buchhandlung; Durchführung von Ausbildungenskursen. Die Gesellschaft hat am 1. August 1979 begonnen. Geschäftsadresse: Wassergasse 23, 9001 St. Gallen.

5. Mai 1980
Herzog & Co., in Flawil. Andrea Herzog, von Berneck, in Flawil, und Milan Herzog, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Flawil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1980 ihren Anfang nahm. Papierwarenhandel. Magdenauerstrasse 44, 9230 Flawil.

5. Mai 1980
Blatter Konfektion AG, in Rorschach (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976, S. 1946). An der Generalversammlung vom 5. Mai 1980 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

5. Mai 1980
Intercosma Commerz SA, in Susch. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 30. 4. 1980. Zweck: Kauf, Verkauf, Überbauung, Vermietung und Vermittlung von Liegenschaften; Durchführung von Finanzgeschäften; Vermittlung und Abschluss von Verträgen und Geschäften aller Art; Handel mit Waren aller Art; Erwerb und Veräußerung von Beteiligungen und Technologien. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Burtel Oprandi, von Trun, in Zernez. Domizil: c/o Fortuné Platzer, Bahnhofstrasse 31, 7549 Susch.

5. Mai 1980
Intercosma Commerz SA, in Susch. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 30. 4. 1980. Zweck: Kauf, Verkauf, Überbauung, Vermietung und Vermittlung von Liegenschaften; Durchführung von Finanzgeschäften; Vermittlung und Abschluss von Verträgen und Geschäften aller Art; Handel mit Waren aller Art; Erwerb und Veräußerung von Beteiligungen und Technologien. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Burtel Oprandi, von Trun, in Zernez. Domizil: c/o Fortuné Platzer, Bahnhofstrasse 31, 7549 Susch.

5. Mai 1980
Blatter Konfektion AG, in Rorschach (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976, S. 1946). An der Generalversammlung vom 5. Mai 1980 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

Graubünden - Grisons - Grigioni

5. Mai 1980
Intercosma Commerz SA, in Susch. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 30. 4. 1980. Zweck: Kauf, Verkauf, Überbauung, Vermietung und Vermittlung von Liegenschaften; Durchführung von Finanzgeschäften; Vermittlung und Abschluss von Verträgen und Geschäften aller Art; Handel mit Waren aller Art; Erwerb und Veräußerung von Beteiligungen und Technologien. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Burtel Oprandi, von Trun, in Zernez. Domizil: c/o Fortuné Platzer, Bahnhofstrasse 31, 7549 Susch.

5. Mai 1980
Bergbahnen Scuol-Motta Naluns AG, in Scuol (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2477). Dr. Jon Armon Campell, Präsident, und Ludwig Rauch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Andy Sarotti, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und Not Carl Lic. iur., bisher Mitglied, nun Vizepräsident; sie zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher. Neue Mitglieder: Cristoforo à Porta, von und in Scuol, und Otto Friedl, von Valzeina und Scuol, in Scuol; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

5. Mai 1980
Gewerkschaftliche Wohn- und Baugenossenschaft Chur, in Chur (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1977, S. 3377). Georg Güler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arnold Fehr, Vizepräsident, ist nun Präsident und Gottfried Meier, von Dotikon AG, in Chur, bisher Besitzer, nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Mai 1980
Vitamoc GmbH, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1973, S. 836). Statuten am 22. 4. 1980 revidiert. Neuer Zweck: Beteiligung an Unternehmungen zur Herstellung und zum Vertrieb von Schuhfabrikanten und deren Bestandteilen sowie die Verwertung und die Verwaltung von Lizenzen, insbesondere solcher über die Herstellung von Schuhartikeln; internationale Marktforschung und Werbung über die Schuhfabrikation und den Schuhhandel. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern, vermieten und verwalten. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 7, 7000 Chur.

5. Mai 1980
Spotlight Werbe AG, in St. Moritz. Vertrieb von Spotlight-Werbeanlagen (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1980, S. 904). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thun (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1315) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1980
Kur- und Verkehrsverein Flims, in Flims. Förderung des Fremdenverkehrs, Verein (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1978, S. 190). René Châtelain ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen.

Aargau - Argovie - Argovia

25. April 1980
DD Produkte-Vertrieb G. Dahinden, in A u w, Dorf 212, Rüstenschwil, Einzelfirma (Neuintragung). Inhaber: Gerhard Dahinden, von Schöpfheim, in A u w. Vertrieb von Siebdruckeinrichtungen und chemischen Produkten.

5. Mai 1980
Beco Türservice AG, in Küttingen, Rainstrasse 21, Aktiengesellschaft (Neuintragung). Datum der Statuten: 26. 4. 1980. Zweck: Bau, Verkauf, Service und Reparatur von automatischen Türen und verwandten Artikeln. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert; 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Baumann, von und in Kirchleerau, Präsident; Paul Meier, von Boswil, in Küttingen; Oscar Conrad, von Rodels, in Rapperswil, und Markus Hugentobler, von Uzwil, in Muhlen; alle mit Unterschrift zu zweien.

5. Mai 1980
Pro Interieur AG Buchs, bisher in Buchs, Innenausbau usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1978, S. 2784). Statutenänderung: 1. 5. 1980. Sitz nun: Aarau, Milchgasse 40. Firma nun: **Pro Interieur AG Aarau**.

5. Mai 1980
Kosmetik-Salon Elegance Josef Büeler, in Baden, Rathausgasse 20, Einzelfirma (Neuintragung). Inhaber: Josef Büeler, von Schwyz, in Obersigenthal. Einzelprokura ist erteilt an: Beatrice Schuhmacher, von Siglistorf, in Ennetbaden. Kosmetiksalon und Verkauf von Kosmetikprodukten.

5. Mai 1980
Verena Wernli-Bösch, in Densbüren, Schibler 317 (Post Asp), Einzelfirma (Neuintragung). Inhaberin: Verena Wernli, von Thalheim AG, in Densbüren, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Verkauf von Lebensmitteln.

5. Mai 1980
Leo Sterli-Blättler, in Mägenwil, Restaurant Brauerei usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2925). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

5. Mai 1980
B. Wietlisbach AG Stetten, in Stetten, Küchenmöbelfabrik (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1976, S. 3755). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Julius Binder, von Baldingen, in Baden. Werner Greuter, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien. Ewald Wietlisbach, Prokurist, wohnt nun in Dietikon.

5. Mai 1980
Restaurant Pinte D. Ponzer-Bitter, in Wallbach (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1975, S. 1577). Einzelunterschrift führt ferner: Marianne Ponzer, von und in Wallbach.

5. Mai 1980
P.I.T. - Aktiengesellschaft für Planungs- und Informationstechnik, in Windisch (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3937). Prokura zu zweien neu: Hans Bachmann, von Bottenwil, in Brugg.

5. Mai 1980
Camille Bauer Messinstrumente AG, in Wohlen (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1980, S. 1473). Statutenänderung: 30. 4. 1980. Zweck nun: Fabrikation von und Handel mit elektrischen Messapparaten und verwandten Produkten. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehr Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Leo Fromer; Unterschrift erloschen.

5. Mai 1980
Café «Speyer» Werner Kronenberg, bisher in Niederwil (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1979, S. 3232). Sitz nun: Wohlen AG, Alte Bahnhofstrasse 1. Firma nun: Werner Kronenberg-Werner Kronenberg, Firmainhaber, und Maria Anna Kronenberg wohnen nun in Wohlen AG. Café Rex.

5. Mai 1980
Rustico Plattenbeläge AG, in Unterriggenthal, Terrassenstrasse 2a, Aktiengesellschaft (Neuintragung). Datum der Statuten: 28. 4. 1980. Zweck: Verkauf und Verlegung von rustikalen und anderen Platten sowie Ausführung von Hafnerarbeiten und anderen Bauleistungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Markus Fehlmann, von Mönthal, in Windisch, Präsident; Kurt Kräuchi, von Niedersösch, in Gebenstorf, und Werner Kräuchi, von Niedersösch, in Obersigenthal; alle mit Unterschrift zu zweien.

5. Mai 1980
Ulrich Schär, Sportartikelfabrik, Aktiengesellschaft, in Murgenthal (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 933). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Schär, Unterschrift erloschen. Hans Jörg Loosli, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

5. Mai 1980
Trilacolor AG, in Zofingen, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3509). Prokura Nino Antonelli erloschen.

5. Mai 1980
Dema Wirtschaftskontor AG, in Baden, Mellingerstrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 1. 4. 1980. Zweck: Handel mit sowie Verwaltung und Auswertung von Patenten und Lizenzen, Kauf und Verkauf von Wertgegenständen und Edelmetallen, Beteiligungen und Unternehmensberatung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Ernst Häfeli, von Seengen, in Fislisbach, mit Einzelunterschrift. Direktoren mit Einzelunterschrift: Alfred Dostal, deutscher Staatsangehöriger, und Erika Maria Dostal, österreichische Staatsangehörige, beide in Bad Reichenhall (D).

5. Mai 1980
Musikhaus Knudsen, in Reinach (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1977, S. 2919). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an «Musikhaus Knudsen AG», in Reinach AG, erloschen.

5. Mai 1980
Musikhaus Knudsen AG, in Reinach, Obere Stumpfenbachstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 29. 4. 1980. Zweck: Handel mit Tonträgern, Musikinstrumenten, Radio- und TV-Apparaten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 200 000 und Passiven von Fr. 150 000 der erloschenen Einzelfirma «Musikhaus Knudsen», in Reinach AG, gemäss Bilanz per 1. 1. 1980, zum voll an das Grundkapital angerechneten Preise von Fr. 50 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Henning Knudsen, dänischer Staatsangehöriger, in Menziken, Präsident; Margrith Knudsen, von Gersau, in Menziken, und Franz X. Camenzind, von Gersau, in Baar, alle mit Unterschrift zu zweien.

5. Mai 1980
Schättli AG, Architekturbüro, in Neuenhof, Hardstrasse 74, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 4. 1980. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros, Orts- und Raumplanung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Kurt Schättli, von Bergdietikon, in Baden, mit Einzelunterschrift.

5. Mai 1980
MCI Ltd für International Music Connections, in Baden (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1200). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 Abs. 2 und Art. 88bis HRG V von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: MCI Ltd für International Music Connections in Lq. Die Gesellschaft ist ohne Organe und ohne Domizil.

5. Mai 1980
E. Siegrist Teppiche und Vorhänge, in Burg (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1976, S. 3430). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. Mai 1980
Silver Sipog Organisation AG (Silver Sipog Organisation SA) (Silver Sipog Organisation Ltd), in Steckborn. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. April 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Import und Export von Edelmetallgegenständen in gros, sowie Rohmaterialien wie Silber, Gold und Platin. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Lizenzen, Patente und dergleichen erwerben, veräussern, pachten und verpacken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Oskar Krüsi-Thumm, von Graltshausen, in Steckborn, als Präsident mit Einzelunterschrift; Urs Hess-Herzog, von Wettingen, in Steckborn, als Mitglied, und Can Yldiz-Islibilek, türkischer Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, als Mitglied; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Oberer Höhenweg 11, 8266 Steckborn.

5. Mai 1980
Ernst Herzog AG, in Frauenfeld, Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes mit Zimmerei und Autotransporten (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1967, S. 4269). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Samuel Herzog, von Thal, in Frauenfeld, und Guido Stach, von und in Frauenfeld.

5. Mai 1980
Friedrich Burger, Armlerungen, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Friedrich Burger, von Egwil, in Frauenfeld, Armierungen. Haselweg 9, 8500 Frauenfeld.

5. Mai 1980
Kurt Wirth, in Horn. Handel mit Velos, Motos, Bootsmotoren und Spielwaren (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3112). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Mai 1980
Albert Haag, in Eschlikon, Käserei und Schweinemast (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1945, S. 3221). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Mendrisio

5 maggio 1980
Glumann A.G. succursale di Chiasso. Sotto questa ragione sociale la società anonima Glumann A.G., in Zurigo, iscritta nel registro di commercio di Zurigo il 21. 11. 1969, avente come scopo, la produzione e la distribuzione di tessili di ogni genere, lo sfruttamento di diritti di protezione industriale, la partecipazione a imprese di qualsiasi genere e l'acquisto di immobili (FUSC del 21. 7. 1978, n. 168, p. 2298), con decisione assembleare del 16. 4. 1980, ha deciso di creare una succursale a Chiasso. La succursale è impegnata di fronte ai terzi della firma individuale di: Wolfram Glumann, cittadino germanico in Darmstadt (D), presidente e amministratore delegato; e della firma collettiva a due di: Gerhard Metz, da Zurigo in

Langnau am Albis, e D' Jürg H. Schmid, da Zurigo e Hedingen in Maur; entrambi membri del consiglio di amministrazione. Giorgio Morandin, cittadino italiano in Chiasso, è stato nominato direttore della succursale, con firma collettiva a due con il presidente e amministratore delegato; e firma collettiva a tre con gli altri membri del consiglio di amministrazione. Recapito della succursale: via B. Fontana 6/8/10, 6830 Chiasso.

5 maggio 1980
Glanini & Colombo S.A., in Chiasso, progettazioni e costruzioni, lavori di edilizia, ecc. (FUSC del 3. 5. 1978, n. 102, p. 1397). Valerio Gerosa, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Arno Ballinari, da Monteggio in Mendrisio, membro del C.A., con firma collettiva a due. Peppino Gianini, presidente del C.A., è ora domiciliato a Novazzano.

5 maggio 1980
Romires S.A. in liquidazione, in Morbio Inferiore, la partecipazione ad imprese e a società finanziarie, ecc. (FUSC del 7. 3. 1980, n. 56, p. 765). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

5 maggio 1980
Agenzia Pubblicitaria Oroscoipo di Giuseppe Bressi, in Vacallo. Titolare della ditta individuale è Giuseppe Bressi, cittadino italiano in Vacallo. Gestione di un'agenzia pubblicitaria con raccolta di inserzioni che verranno pubblicate sulla rivista mensile «Oroscoipo». Via Francesco Chiesa, 6833 Vacallo.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

5 mai 1980
Brasserie Beauregard S.A. Lausanne et Fribourg, à Lausanne (FOSC du 2. 5. 1977, p. 1414). François Briod et Rolf Truffer ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le directeur Paul Aebischer est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Jean-Baptiste Wuerdoerfer, de Bâle, à Fribourg.

5 mai 1980
Les boutiques Bananas S.A., à Lausanne, commerce de vêtements (FOSC du 27. 12. 1978, p. 3972). Nouvelle adresse: rue Saint-Martin 26, chez Bodyart S.A.

5 mai 1980
Esparcette-Crissler S.A. garage et carrosserie, à Crissier, chemin du Closalet 4. Nouvelle société anonyme. Dates des statuts: 25 avril 1980 et 5 mai 1980. But: exploitation du garage et carrosserie de l'Esparcette, à Crissier. Reprise de biens: fonds de commerce (agencement, mobilier et machines) pour le prix de fr. 125 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Ernest Meyfard, de Winterthur, à Epalinges, président; Alice Predescu, de Roumanie, à Lausanne, secrétaire, et Serge Lomazzi, d'Ins, à Echandens. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur Barbu Predescu, de Roumanie, à Lausanne.

5 mai 1980
Thermoflex S.A., à Lausanne, commerce de biens mobiliers (FOSC du 27. 7. 1979, p. 2417). Fernand Pfefferlé n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Alain von Kaenel, de Reichenbach im Kandertal, à Lausanne.

5 mai 1980
Michel-Hossli S.A., à Lausanne, commerce de tapis, articles pour enfants et marchandises de diverse nature (FOSC du 18. 12. 1978, p. 3898). La procuration de Gustave Duffon est éteinte. Nouveau directeur avec signature individuelle: José Villar, d'Espagne, à Prilly.

5 mai 1980
IC security vehicle replacement S.A., à Lausanne, place Saint-François 12bis, chez Société Fiduciaire «Lemano». Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 avril 1980. But: mise à disposition de véhicules de sécurité ou de remplacement. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Roger Lugin, de Vuitteboef, à Lausanne.

Bureau de Moudon

5 mai 1980
Weibel Modes, à Moudon, tailleur, confections et tous textiles (FOSC du 4. 9. 1962, p. 2535). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Nyon

5 mai 1980
Ruey S.A., à Nyon. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 avril 1980. But: transport et commercialisation de combustibles, huiles minérales et leurs sous-produits, en particulier produits chimiques et leurs dérivés. La société acquerra de Ruey et Cie, société en nom collectif, à Nyon, notamment des véhicules, citernes, éléments d'équipement et d'exploitation, selon convention de reprise de biens du 28. 4. 1980, pour fr. 450 000. Capital: fr. 150 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs: Walter Rätz, de Rapperswil, à Egg, président; Werner Schwarz, de Trubschachen, à Zumikon, secrétaire; Maurice Ruey, de Gland, à Nyon, membre. Directeur: Michel Pichard, d'Ormont-Dessus, à Lausanne. Signature collective à deux du président, du secrétaire et du directeur. Domicile: route de St-Cergue 13.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

5 mai 1980
Fabrique du Vieux Moutier S.A. en liquidation, au Lieu (FOSC du 13. 9. 1977, p. 2975). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée, les autorités fiscales cantonales et fédérales ayant donné leur accord.

Bureau de Vevey

30 avril 1980
Activa Data, Société anonyme pour le traitement électronique des données boursières (Activa Data, Aktiengesellschaft für die elektronische Verarbeitung von Börsendaten), à La Tour-de-Peilz. Nouvelle société anonyme selon acte constitutif du 18 mars 1980, rectifié le 29 avril 1980, et statuts du 29 avril 1980. But: traitement électronique des données boursières provenant de la société-mère Activa S.A., à La Tour-de-Peilz, et d'autres sources. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Eric de Saventhem, de et à Montreux, est seul administrateur signant individuellement. Directeurs avec signature individuelle: Kurt Olgmüller, d'Allemagne fédérale, à La Tour-de-Peilz et Jürgen Quast, d'Allemagne fédérale, à Saint-Légier-La Chésaz. Bureau: chemin de la Crausaz 26.

5 mai 1980
Confidentia Fiduciaire S.A., à Blonay. Nouvelle société anonyme selon statuts du 28 avril 1980. But: toutes affaires fiduciaires et immobilières. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Rico Heller, de Thal SG, à Blonay, est seul administrateur avec signature individuelle. Adresse: villa Cap Ferrat, chez Rico Heller.

5 mai 1980
Orgaclass S.A., précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC du 20. 12. 1976, p. 3640). Siège transféré à Montreux. Statuts originaux du 5 juillet 1974 modifiés le 1^{er} mai 1980. But: représentation du système de classement compact «Waelle», de mobilier de bureau et plans d'organisation, de classement et de bureaux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Lucien Aeschlimann, du Locle, à Montreux, est seul administrateur avec signature individuelle. Adresse: Le Closalet, Chêrenex, chez Lucien Aeschlimann.

Bureau d'Yverdon

5 mai 1980
Fritz Neuschwander S.A., à Yverdon, société anonyme dissoute par suite de faillite, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 2. 4. 1980, p. 1083). La procédure de faillite suspendue faute d'actif a été clôturée par le président du Tribunal du district d'Yverdon en date du 24 avril 1980. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66 al. 2 ORC.

5 mai 1980
Ph. Pichard, à Yverdon, renseignements financiers et gestion de dette (FOSC du 15. 9. 1975, p. 2514). En date 14 avril 1980 le président du Tribunal d'Orbe a déclaré le titulaire en état de faillite.

Wallis - Valais - Vallese

Büro Brig

2. Mai 1980
Bahnhofbuffet Raron, Peter Lambrigger, in Raron. Restaurant mit Gastwirtschaft (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1976, S. 3118). Der Instruktionsrichter des Bezirkes Westlich-Raron hat mit Entscheid vom 15. 4. 1980 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

5. Mai 1980
Garage Saltina, Elmar Jost, in Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Elmar Jost, von Obgesteln, in Brig-Glis. Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Autos. Geschäftsadresse: Englischgrusstrasse, 3902 Glis.

5. Mai 1980
Scheffko, Steinmann Heldi, in Naters. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Josef Steinmann, Heidi Steinmann, von Ebersecken, in Ried bei Mörel. Boutique und Fabrikation von Strickwaren.

5. Mai 1980
Roby Sport, Josef Steinmann, in Ried bei Mörel. Inhaber dieser Firma ist Josef Steinmann, von Ebersecken, in Ried bei Mörel. Verkauf von Sportartikeln. Geschäftsadresse: Chalet Roby, Rieder-alp.

5. Mai 1980
Leo Cina, Weinhandlung Cave du Rhodos und Restaurant Höllenwein, in Salgesch (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 703). Neue Firma: Leo Cina, Kreuzritterkeller. Neuer Zweck: Weinhandlung und Betrieb eines Restaurants mit Gastwirtschaft.

Bureau de St-Maurice

5 mai 1980
Industrie de pierres scientifiques Hrand Djevahirdjian, société anonyme, Monthey, à Monthey (FOSC du 8. 5. 1978, p. 1439). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Max Gutknecht, de Zurich, à Monthey.

5 mai 1980
Gielo-Plaste, Gabriel Primatesta, à Martigny, pierre artificielle, etc. (FOSC du 28. 5. 1979, p. 1722). Nouvelle adresse: rue du Léman n° 23.

Bureau de Sion

3 avril 1980
Café-Restaurant du Vieux-Bisse S.A., à Savisè. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: les 13 mars et 2 avril 1980. But: l'acquisition du Café-Restaurant du Vieux-Bisse, à Granois, commune de Savisè, et de ses annexes, pour le prix de fr. 475 000. La société a également pour but, l'exploitation de ces immeubles. La société pourra effectuer toutes opérations mobilières ou immobilières en rapport avec son activité; elle pourra notamment participer à d'autres entreprises. Capital social: fr. 75 000, divisé en 75 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Organe de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, à l'exception de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Administration d'un à 5 membres. Bernard Micheloud, de Vex, à Sion, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Edouard Jacquier, Les Mouresses, 1965 Savisè.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

5 mai 1980

Good Man/Star Pierre Putschkar, à Cortaillod. Le chef de la maison est Pierre Putschkar, apatride, à Cortaillod. Diffusion commerciale d'articles d'art, loisirs, sports et jouets. Rue des Polonais 12.

5 mai 1980

Ermex SA (Ermex AG) (Ermex Ltd), à Bevaix. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} mai 1980, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de fournitures industrielles, en particulier dans la branche mécanique. La société peut faire toutes opérations, mobilières et immobilières qu'elle implique son but social. Le capital social est de fr. 300 000, divisé en 300 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société a l'intention d'acquérir un terrain industriel pour le prix maximum de fr. 300 000. L'organe de publicité de la société est la FOSC. Les actionnaires sont convoqués par publication dans la FOSC ou par avis recommandé, lorsque ceux-ci sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de: Leon-Maria-Josef Hermans, de nationalité néerlandaise, à Oberägeri, président; Georges Schneider, d'Arni BE, à Saint-Blaize, vice-président; et Philippe Schnadt, de et à Zoug, secrétaire. Signature individuelle du président ou collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire, entre eux ou avec le président. Adresse: 2022 Bevaix, c/o Alain Monnet, Fontaine 9.

5 mai 1980

NC Diffusion Prêt à porter S.à.r.l., à Chambrelin, commune de Rochefort (FOSC du 11. 10. 1978, n° 238, p. 3137). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal du district de Boudry, du 24 avril 1980.

Bureau de Locle

5 mai 1980

Dhl S.A., au Locle, fabrication, achat et vente de composants et produits métallurgiques, etc. (FOSC du 17. 4. 1980, n° 89, p. 1255). Les signatures de Reinhold Bellmann, directeur; Samuel Schweizer, directeur-adjoint, et Roman Schwaighofer, fondé de pouvoirs, sont radiées.

5 mai 1980

Marksa S.A., au Locle, importation, exportation et fabrication de produits manufacturés (FOSC du 22. 9. 1970, n° 221, p. 2144). La signature de Pierre Franchini, fondé de pouvoirs, est radiée.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

5 mai 1980

Garage Willy Ofsky, à Fleurier, exploitation d'un garage (FOSC du 25. 8. 1964, n° 196, p. 2586). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Genf - Genève - Ginevra

2 mai 1980

Albert Anrather, à Genève, station-service (FOSC du 9. 8. 1972, p. 2113). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 mai 1980

P. Bande & Cie, à Lancy, acquérir tous droits et obligations sur des brevets, etc., société en commandite (FOSC du 17. 1. 1980, p. 185). Gérard Friedling, Jean-Luc Vincent et Claude Haegi ne sont plus associés commanditaires. La procuration de Claude Haegi est radiée. Procuration individuelle a été conférée à François Bollersterli, associé commanditaire.

2 mai 1980

B. Confino, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 13. 7. 1979, p. 2255). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 mai 1980

Gay, à Carouge, commerce en gros de produits alimentaires, etc. (FOSC du 26. 9. 1974, p. 2603). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

2 mai 1980

D. Gordio, à Genève, 6, rue des Pitons. Chef de la maison: Domenico Gordio, d'Italie, à Onex. Procuration individuelle a été conférée à Colette Gordio. Commerce et réparation de pneumatiques; commerce de véhicules automobiles d'occasion.

2 mai 1980

Mme Jacqueline Perrot, à Genève, salon de coiffure (FOSC du 13. 7. 1978, p. 2207). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 mai 1980

Enrico Querio, à Carouge, 17-19, rue Saint-Victor. Chef de la maison: Enrico Querio, d'Italie, à Carouge. Installations sanitaires et ferblanterie.

2 mai 1980

Petroleum SA, à Fribourg (FOSC du 20. 8. 1979, p. 2680). Nouveau siège: Genève, 26, rue Adrien-Lachenal. Statuts originaires du 8. 8. 1979. Nouveaux statuts du 16. 4. 1980. But: commerce, représentation commerciale, courtage, importation et exportation de matières premières et plus particulièrement de produits pétroliers et minerais; assistance technique. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Peter Schmid, de Grengiols, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Pierre Sommerhalder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 mai 1980

Polygram SA, à Genève, 12, chemin Rieu. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 4. 1980. But: courtage, représentation, commerce et agence de toutes opérations dans le domaine des céréales et produits alimentaires. Capital: fr. 200 000, entièrement versé; divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Bellod, de France, à Genève, président; Otto Ringli, de Laufen, à Zoug, délégué; et Michel de Gorski, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

2 mai 1980

Société Immobilière Athénée-Malombré F, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3575)

Coopérative Aurore, à Genève, société coopérative d'habitation (FOSC du 22. 9. 1978, p. 2936)

Société Immobilière la Bartavelle, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3575)

SI Le Louis de Bronze, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 8. 1974, p. 2294)

Société Immobilière des Buis, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 9. 1977, p. 2993)

Société Immobilière Caroline-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 7. 1975, p. 1898)

Société Immobilière Cité-La Tour, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1965, p. 502)

Claulain SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 16. 2. 1965, p. 502)

Société Immobilière Crosnier-Malombré B, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1979, p. 3510)

Société Immobilière la Dancinette, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 6. 1976, p. 1864)

Société Immobilière Rue des Deux-Ponts 17, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3575)

Société Immobilière Dicar-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 7. 1971, p. 1861)

Société Immobilière Dix de Carreau, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 4. 1978, p. 1272)

SI Fleu d'Argent, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1979, p. 3738)

SI Fleu de Bronze, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 5. 1968, p. 1104)

SI l'Éc d'Or, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1979, p. 3738)

Société Immobilière Gai Matin, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1979, p. 3510)

Société Immobilière la Gelnotte Blanche, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3575)

SI Genecy-Soleil A, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 7. 1972, p. 2002)

Société Immobilière Glacifer, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1979, p. 3654)

Société Immobilière Cité Jargonnant, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1979, p. 3738)

Société Immobilière Jonction-Pêcheries Lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1979, p. 3654)

Société Immobilière Komako, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3575)

Société Immobilière La Laire, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1979, p. 3510)

SI Le Louis d'Argent, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1979, p. 3738)

SI Le Louis d'Or, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1979, p. 3738)

SI Rue de Monthoux 40, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 5. 1979, p. 1670)

SI Odetirna, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 3. 1979, p. 911)

Partex SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 24. 7. 1975, p. 2043)

Société Immobilière Philosophes-Chimie, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 6. 1976, p. 1864)

Société Immobilière Boulevard Saint-Georges No 44, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 10. 1979, p. 3158)

Société Immobilière de la Pive, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1965, p. 503)

SI Salsen, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 9. 1978, p. 2770)

SI Satureja, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 10. 1976, p. 2831)

Société Immobilière Servette Beau-Site, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1256)

Société Immobilière Servette-Chaudieu Lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1979, p. 3654)

Société Immobilière Rue Benjamin Soullier Levant, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1979, p. 3739)

Société Immobilière Rue de la Tour 4, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1979, p. 3654)

Toutconfort SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 6. 11. 1979, p. 3510)

SI Le Triangle, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1965, p. 503)

Société Immobilière Rue de l'Université No 3, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1979, p. 3510)

Société Immobilière Verdaine-Vieux-Colège, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1979, p. 3654)

Société Immobilière du Villaret, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 12. 1977, p. 4036)

SI Vilfor, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1965, p. 503)

Société Immobilière Avenue des Vollandes no 14, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1979, p. 3654)

Adresse: 31, boulevard Helvétique, chez Francis Bostico et Gérard Rosset.

2 mai 1980

Biger SA, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 28. 3. 1977, p. 999). Charles Ed. Caruzo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Carlo Adler, de et à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, rue du Vieux-Colège, chez Fiduciaire Controgest SA.

2 mai 1980

Fern SA, à Genève, réalisation de toutes opérations financières (FOSC du 5. 2. 1979, p. 372). Marianne Fidoux n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Roy Hunziker, d'Aarau, à Chêserex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue Bovy-Lysberg, chez Fidaudit SA.

2 mai 1980

Société Immobilière Fleurs Belles A, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 2. 1975, p. 412). Eric-Suart Schurmann, Roger Staudhammer et Frédéric-Jean-Bernard Schmid ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Administration: Sydney E. Palk, de Grande-Bretagne, à Vandœuvre, président; Dominique Schucani, de Fian, à Chêne-Bougeries; et Alec Trembley, de Genève, à Prangins; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 6, place de la Synagogue, chez Société Bancaire Barclays (Suisse) SA.

2 mai 1980

Hôtel Rotary SA, à Genève (FOSC du 22. 5. 1979, p. 1670). Statuts modifiés le 3. 3. 1980 sur un point non soumis à l'inscription. René-Jean Favre et Anne-Marie Favre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Rodolphe Schelbert, de Muotathal, à Zurich, président; Claude Ravilly, de France, à Paris (F), secrétaire, et Peter Huri, de Lausanne, à Cologny; lesquels signent collectivement à deux.

2 mai 1980

Société immobilière Cité de la Jonction 15, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 4. 1974, p. 887). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Transformation des 80 actions de fr. 625, jusqu'ici nominatives, en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 25. 3. 1980. Administration: Louis Germanier, nommé président; Ahmed Ouraid, de Tunisie, à Onex, secrétaire, et Suzy Ouraid, de Genève, à Onex; lesquels signent individuellement.

2 mai 1980

Tenec SA, à Genève, participations à toutes entreprises commerciales (FOSC du 2. 8. 1977, p. 2528). Maurice Brandt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roy Hunziker, d'Aarau, à Chêserex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue Bovy-Lysberg, chez Fidaudit SA.

2 mai 1980

F. Züger SA, à Vernier, fabrication et commerce de peintures (FOSC du 20. 11. 1979, p. 3666). Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Siebert, de Carouge, à Chêne-Bougeries, et à Gérard Rossellat, de et à Genève.

2 mai 1980

AIMSA Autos-Import et Machines SA, à Genève (FOSC du 24. 7. 1979, p. 2372). Jean de Preux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Nerfin, jusqu'ici directeur, est membre, secrétaire et délégué du conseil d'administration avec signature individuelle. La société n'exploite plus la station-service 3, rue de l'Ancien-Port.

2 mai 1980

Amtext SA, à Genève, études dans le domaine de la recherche et de la production pétrolière, etc. (FOSC du 14. 4. 1980, p. 1203). La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'art. 88bis ORC. Sa raison sociale devient: Amtext SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Konrad Stauffer avec signature individuelle. Adresse du liquidateur: Schwanden, Im Buchen 11.

2 mai 1980

Atlantis SA, à Genève, garde, gestion et placement de titres, etc. (FOSC du 11. 2. 1980, p. 468). Procuration collective à deux a été conférée à Van Thanh Tran, du Vietnam, à Genève.

2 mai 1980

Chambre de la Bourse de Genève, Société Coopérative, à Genève (FOSC du 21. 12. 1978, p. 3939). Les pouvoirs de Jacques-Auguste Darier sont radiés. Georges E. Urban, nommé président, et Pierre Lardy, de Neuchâtel, à Vandœuvre, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

2 mai 1980

Société Immobilière de la Bourse de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 8. 1979, p. 2769). Jacques Darier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Georges E. Urban, jusqu'ici secrétaire, a été nommé directeur de conseil; il continue à signer collectivement à deux. Léo Thurnherr, de Suisse, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Pierre Lardy, de Neuchâtel, à Vandœuvre, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 mai 1980

Comptoir immobilier de copropriété SA, à Genève, gestion de tous immeubles, etc. (FOSC du 25. 7. 1974, p. 2054). Nouvelle adresse: 2, place des Eaux-Vives.

2 mai 1980

Crédit commercial de France (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 28. 4. 1980, p. 1402). Hugues Bonhôte est maintenant domicilié à Meinier. Ernst Sturzenegger à Lancy, Richard Schmid à Thonex et Bernard Fack à Esery (F).

2 mai 1980

DP Datapress SA, à Genève, représentation de tous livres, etc. (FOSC du 5. 1. 1979, p. 31). Nouvelle adresse: 3, rue Henri-Spiess, chez Jacqueline Andrey.

2 mai 1980

Diacor SA, à Genève, dessin publicitaire, etc. (FOSC du 6. 3. 1980, p. 750). Hans-Robert Spichiger et Jean-Paul Levat ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Badel, de Marchissy, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 mai 1980

Graniter SA, à Genève, commerce et courtage de tous produits, en particulier de nature agricole, etc. (FOSC du 7. 3. 1980, p. 766). Signature collective à deux a été conférée à Donald W. Jones, de Grande-Bretagne, à Commugny, sous-directeur.

2 mai 1980

Les Jardins du Léman SA, à Genève, exploitation d'immeubles, etc. (FOSC du 17. 9. 1979, p. 2975). Jean-Luc Moser et Albert Schneuwly ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Robert Blum, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

2 mai 1980

Kneiff SA, à Genève, achat et vente de pianos, etc. (FOSC du 13. 9. 1973, p. 2525). Hans-Peter Knoepfel n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration d'Edmond Favre, sont radiés. Walter Ramspeck, de Zurich, à Zumikon, est administrateur unique avec signature individuelle. Franz Philip porte désormais le prénom de François; il est maintenant de Lancy, à Confignon.

2 mai 1980

Yvonne Malan, à Genève, café, etc. (FOSC du 8. 9. 1977, p. 2931). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 mai 1980

Société Immobilière Versoix-Pont-Céard, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 11. 1977, p. 3743). Pierre Clavaz (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Dieter H. Wyss, a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

2 mai 1980

Zurich Assurances, Agence générale de Genève, SA, à Genève (FOSC du 28. 12. 1979, p. 4043). Josef Gehrig n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adolf Ritschard, d'Interlaken, à Oberrieden, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

Jura - Jura - Glira

Bureau de Porrentruy

2 mai 1980

Jobin Joseph, à Cornol, boulangerie, pâtisserie (FOSC du 2. 12. 1960, n° 283, p. 3463). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes über Fr. 90 000.-, mit Zins bis 7%, lastend im 3. Range mit Nachrücken auf Liegenschaft Marignanostrasse 32, Basel, eingetragen auf Sektion IV Parzelle 3142 im Grundbuch Basel-Stadt; Schuldner: Fritz Schuhmacher, forderungsberechtigte Inhaberin des Schuldbriefes: Sté. de Gérances commerciales SA in Zug, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 7. Mai 1980 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 18. Mai 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst der Titel nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt wird. (P 77/1980) (844)

4051 Basel, den 9. Mai 1980 Zivilgerichtsschreiberei Basel
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Kassenobligation Genossenschaftliche Zentralbank AG, Biel, Nr. 800 513 = 1/10 000.-, mit Jahrescoupons per 15. September 1976 und folgende, Titelverfall: 15. September 1980.

Auskündigungsfrist: 6 Monate, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (827)

2501 Biel, den 6. Mai 1980 Der a.o. Gerichtspräsident IV:
Dick

Es werden vermisst:

Inhaber-Schuldbrief, d. d. 5. Mai 1958 per Fr. 10 000.- im 3. Rang mit einem max. Zinssatz von 6% und Inhaber-Schuldbrief, d. d. 3. Juni 1959 per Fr. 15 000.- im 4. Rang und mit einem max. Zinssatz von 5%, beide auf GB Widen Nr. 717 und auf Hendry Walter, Widen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieser Inhaber-Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, dieselben bis 10. Mai 1981 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst diese gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als kraftlos erklärt würden. (814)

5620 Bremgarten, den 2. Mai 1980 Bezirksgericht

Es werden folgende Sparhefte der Graubünder Kantonalbank vermisst:

Nr. 0.462198.0, lautend auf Dora Buchli, 1957, de Johann. Versam;
Nr. 9.905717.3, lautend auf Daniela Nideröst, 1962, de Bernhard, Malans;

Nr. 0.905718.8, lautend auf Nideröst Karin Annette, 1963, de Bernhard, Malans;

Nr. 0.905719.6, lautend auf Beatrice Nideröst, 1967, de Bernhard, Malans.

Die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, diese innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst die vermissten Sparhefte kraftlos erklärt werden. (847)

7002 Chur, den 9. Mai 1980 Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 31. Dezember 1968, lastend auf Grundbuch Breitenbach Nr. 1323, im Betrage von Fr. 10 000.-, zugunsten der Solothurner Kantonalbank, Filiale Breitenbach. (812)

4143 Dornach, den 2. Mai 1980 Der Amtsgerichtspräsident
von Dorneck-Thierstein

Es werden vermisst:

a. Sparheft Nr. 464 der Raiffeisenkasse Alvanen, lautend auf den Namen Devonas-Heinz Carl, Alvanen Dorf;
b. Kassaobligation 4% der Raiffeisenkasse Alvanen, Nr. 184, von nom. Fr. 5000.-, fällig am 1. Oktober 1981 lautend auf den Inhaber mit Jahrescoupons per 1. Oktober 1979, 1. Oktober 1980 und 1. Oktober 1981.

Es ergeht hiermit die Aufforderung, die genannten Titel innert 6 Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (845)

7477 Filisur, den 9. Mai 1980 Bezirksamt Albula
Der Präsident: Georg Janett, Filisur

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben: Kassaobligation Nr. 3482 der Schweizerischen Kreditanstalt per Fr. 10 000.-, Zinssatz 6%, ausgestellt am 18. Februar 1974, fällig am 18. Februar 1980, mit Zinscoupon per 18. Februar 1980, lautend auf den Inhaber.

Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von sechs Monaten nicht dem Gerichtspräsidentium Frauenfeld vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt werden. (826)

8500 Frauenfeld, den 6. Mai 1980 Gerichtspräsidentium Frauenfeld

Schuldbrief von Fr. 20 000.-, vom 27. September 1950, Beleg Serie II Nr. 5130, lastend im III. Rang auf dem Heimwesen Linden-Göbl. Nr. 2141, 2143 und 2146 des Christian Engel, Linden, z. G. von Herrn Hans Bähler, sel., wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt von Kolnflingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (846)

3082 Schlosswil, den 8. Mai 1980 Der Gerichtspräsident II:
H. Gugger

Der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 100 000.- vom 23. Mai 1947, Beleg Serie III/3498, zugunsten Frau Ida Lina Trachsel geb. Zbinden gesch. Siegenthaler, Steffisburg, haftend in 3. Pfandstelle auf Steffisburg-Grundstück Nr. 1770, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (816)

3600 Thun, den 2. Mai 1980 Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme:

le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de fr. 40 000.-, taux 8%, en faveur de Naf Urs, Bienne, du 16 janvier 1976, série III G n° 2209, grevant en 3^e rang l'immeuble fl. n° 401, de la commune de Vaulfelin, lieu-dit «Sur les Ouchettes», aisance de 12 x 94 m², d'une valeur officielle de fr. 31 050.-, propriété de M. Naf Urs, 1938, entrepreneur, à Bienne, de la produire au greffe du Tribunal, à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (813)

2608 Courtelary, le 2 mai 1980 Le président du Tribunal:
J. L. Favre

Le juge-instructeur I de Sierre à la requête de la Société de Banque Suisse à Sion somme le détenteur inconnu des titres suivants de les produire au greffe du Tribunal de Sierre, dans un délai de six mois dès la première publication sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

7 actions nominatives Aluminium Suisse SA Chippis, n° 302085/775850/775851/775852/775853/786919/820910, avec coupons n° 23 et suivants attachés, immatriculées au nom de M. Joseph Providoli, décédé,

1 action nominative Aluminium Suisse SA Chippis, n° 875929 avec coupons n° 23 et suivants attachés, immatriculée au nom de M. Giovanni Jerit.

1 action nominative Aluminium Suisse SA Chippis, n° 1110044 avec coupons n° 23 et suivants attachés, immatriculée au nom de M. Giuseppe Squillacci. (823)

3960 Sierre, le 6 mai 1980 Tribunal de Sierre
Le juge-instructeur I:
P.-Albert Berclaz

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 27/31 luglio 1979, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 20 000.-, iscritta in II^o grado, sulla particella n. 429 e 432 RFD di Comano, documento 18972 del 15 settembre 1969, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (825)

6900 Lugano, il 5 maggio 1980 Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: V. Arigoni

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 1/4 dicembre 1979, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria di fr. 37 500.-, emessa il 2 luglio 1969, iscritta in primo e pari grado con altre tre cartelle di uguale importo a carico delle particelle n. 429 e 432 RFD di Comano, documento 13215, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (824)

6900 Lugano, il 6 maggio 1980 Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: V. Arigoni

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Freigabe der Realkaution eines Börsenagenten

Die der Investment Bank Zürich, Zürich, seinerzeit erteilte Bewilligung für das Gewerbe eines Börsenagenten ist durch die Fusion mit der Overland Trust Banca, Lugano, erloschen.

Wer Ansprüche aus Wertpapiergeschäften an die von der Investment Bank Zürich geleistete Realkaution geltend machen will, wird eingeladen, sie innert Monatsfrist, vom Tag dieser Bekanntmachung an, beim Börsenkommissariat, Bleicherweg 5, 8001 Zürich, schriftlich anzumelden unter Beilage der erforderlichen Unterlagen. Nach unbenutztem Ablauf der Frist oder nach Erledigung der rechtzeitig geltend gemachten Ansprüche wird die Kaution zurückgegeben. (A668)

8001 Zürich, den 16. Mai 1980 Direktion der Volkswirtschaft
des Kantons Zürich

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Kauf. Motortankschiff «Altenbüttel», nun «Alchimist Zürich», Reg. Nr. 1133. Veräußerer: Hamburger Lloyd AG, in Basel. Erwerber: Chemiloyd AG, in Basel. (A669)

4051 Basel, den 8. Mai 1980 Schiffsregisteramt Basel

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Walter Lätsch, Schirme & Stöcke, Pilatusstrasse 24, Luzern, führt vom 28. April bis 28. Juli 1980 in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsverordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 28. Juli 1985 untersagt. (A670)

6002 Luzern, den 9. Mai 1980 Handelspolizei des Kantons Luzern

Die Firma Maison Steffy, Textilien, Strumpfwaren und Modeartikel, Hirschmattstrasse 13, Luzern, führt vom 1. Mai bis 30. Juni 1980 in ihrer Verkaufsstelle Hirschmattstrasse 22, Luzern, einen amtlich bewilligten Teil-Ausverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 des Eidg. Ausverkaufsverordnung wird dem Maison Steffy und den Inhabern, Richard und Margrit Gobetti-Steffen, in Luzern, die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen, in der ganzen Schweiz bis zum 30. Juni 1983 untersagt. (A671)

6002 Luzern, den 12. Mai 1980 Handelspolizei des Kantons Luzern

Mitteilung des Verwertungsbegehrens und der Steigerungsanzeige

Beir.-Nr. 476/80. Ret.-Nr. 4/80.

Der Firma Day Trade Service AG, Rössligasse 8/Oberdorfstr. 23, 8001 Zürich, solidarisch haftbar mit Pierre Knöpfel, wohnhaft gewesen Überlandstrasse 207, 8600 Dübendorf, zurzeit unbekanntem Aufenthalte, wird hiermit angezeigt, dass die Gläubiger Ideonics AG, Rössligasse 48, 8001 Zürich, vertreten durch RA Dr. Reiner Rippmann, Bahnhofstrasse 48, 8001 Zürich, für ihre Forderung von Fr. 6565.50, nebst Zins zu 5% seit 1. Januar 1980, Fr. 277.20 Anteil Securitas, Fr. 350.15 Anteil Treppenhausreinigung, den Betreibungs-, Retentions- und Publikationskosten die Verwertung der am 29. Januar 1980 retinierten Gegenstände verlangt hat.

Der Vollzug der Steigerung findet am Freitag, den 6. Juni 1980, ab vormittags 9 Uhr im Gantlokal der unterzeichneten Amtsstelle, an der Zähringerstrasse 17 in Zürich 1 statt, sofern sich die Schuldnerin bis dann nicht über die Befriedigung der Gläubigerin ausweist. (A672)

8000 Zürich, den 13. Mai 1980 Betreibungsamt Zürich I:
R. Scheibler

Wälti & Riedweg AG, vormals Kohler & Wälti AG, Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1980 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft, Postfach 203, 2501 Biel, anzumelden. (A623)

2501 Biel, den 8. Mai 1980 Der Liquidator:
F. Wälti

Moswey AG, in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat am 29. April 1980 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Mai 1980 beim Liquidator der Gesellschaft, H. Georges Aebischer, Treuhändbüro, rue St-Pierre 30, in Freiburg, anzumelden. (A622')

1700 Freiburg, den 30. April 1980

Der Liquidator

Inplasa, Société d'investissements et de placements S.A., à Glaris

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 8 mai 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Fernando-Pietro Andina, p. a. Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener S.A., 17, rue Bovy-Lysberg, case postale 51, 1211 Genève 11, jusqu'au 30 mai 1980, sous peine de forclusion. (A675')

1211 Genève, le 8 mai 1980

Le liquidateur

Voyages Lido S. à r. l. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 21 septembre 1979 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créance en mains des liquidateurs, M. Claude Roch et Samuel Valotton, c/o Fiduciaire Claude Roch, avenue Jurigoz 7, 1006 Lausanne. Ceci dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A585')

1000 Lausanne, le 24 avril 1980

Les liquidateurs

Fridolin Roth AG in Liquidation, Kreuzlingen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. Juni 1980 in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden. (A 637')

8280 Kreuzlingen, den 6. Mai 1980

Die Liquidatorin:
Schneider Treuhand AG
Egelseestrasse 4
8280 Kreuzlingen**Jacqueline Boccador S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 mars 1980, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances en main de la liquidatrice, Valinter S.A., 4, rue de l'Université, 1211 Genève 4 et ce, jusqu'au 31 juillet 1980. (A627')

1200 Genève, le 1^{er} mai 1980La liquidatrice:
Valinter S.A.**Colima S. à r. l. en liq., Morges**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

Les créanciers éventuels sont invités à produire immédiatement leurs créances avec pièces justificatives à Mme M. Glauser, liquidatrice, case postale 11, 1462 Yvonand. (A615')

1110 Morges, le 2 mai 1980

La liquidatrice

Finasecur AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1980 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist am Domizil der Gesellschaft anzumelden. (A673')

8000 Zürich, den 9. Mai 1980

Der Liquidator

Schuhmode Beteteiligungen A.G. (Chaussures-Mode Participations S.A.), Genève

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Troisième publication

Cette société a été dissoute sans liquidation selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 30 avril 1980.

Conformément à l'art. 748 ch. 1 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains de M^{re} Gaston Michel, administrateur de Sodirac S.A., société reprenante, 8, place de la Gare, 1701 Fribourg. (A626')

1204 Genève, le 30 avril 1980

Le conseil d'administration

SI Vacances à Crans-sur-Sierre No 19 SA en liquidation, Crans

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

A la suite de la dissolution de la société et conformément à l'art. 742 CO, les créanciers sont invités à produire leurs créances dans un délai expirant le 28 mai 1980 auprès de M^{me} Ginette Mayor, c/o M^{re} François Gasser, avocat et notaire, avenue du Midi 8, 1950 Sion. (A624')

1950 Sion, le 7 mai 1980

Le liquidateur

Banque Populaire de la Gruyère en liquidation, Bulle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Les créanciers de la Banque Populaire de la Gruyère en liquidation, à Bulle, sont invités à produire leur créance auprès de l'Union de Banques Suisses, avenue de la Gare 12, 1630 Bulle, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A633')

1630 Bulle, le 2 mai 1980

Les liquidateurs

Zodiac Petroleum S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 avril 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, d'ici au 30 juin 1980, en mains du liquidateur M. Charles Griess, c/o Poncet Turrettini Amaudruz et Neyroud, avocats, 22, rue de la Coraterie, 1204 Genève. (A679')

1204 Genève, le 8 mai 1980

Le liquidateur:
Charles Griess**SI Goubing-Glarey S.A., Sierre**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Conformément à l'article 742 alinéa 2. du Code des obligations, les créanciers de la société SI Goubing-Glarey S.A. en liquidation, de siège social à Sierre, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 17 avril 1978, et sont sommés, par la présente, de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès du liquidateur, M. Clovis Riand, 14, rue des Vergers, 1950 Sion. (A676')

1950 Sion, le 16 mai 1980

Le liquidateur:
C. Riand**Eufraide Seeds Company S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 janvier 1980 a prononcé la dissolution de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, au plus tard un mois après la troisième publication, à l'adresse suivante: étude de M^{re} Rolf A. Bracher, avocat, 9, rue de la Fontaine, 1204 Genève. (A678')

1204 Genève, le 9 mai 1980

Les liquidateurs

BM Corporation S.A. en liquidation, Le Mont-sur-Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 13 septembre 1979, la société BM Corporation S.A., dont le siège est au Mont-sur-Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains des liquidateurs: p.a. Fibexa S.A., société fiduciaire, Mon-Repos 14, 1005 Lausanne. (A650')

1005 Lausanne, le 5 mai 1980

Les liquidateurs:
B. Mrowka
A.-L. Mrowka
J.-P. Rigoli**Euleasing SA, in liquidazione, Coira**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti di data 28 aprile 1980 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatrice della stessa è stata nominata la Neofidaria SA, Lugano, via Pretorio 20.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti alla sottoscritta liquidatrice entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. (A680')

6900 Lugano, il 16 maggio 1980

Neofidaria S.A.

Finextra S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 18 novembre 1979 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois au plus tard après la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès du liquidateur M. Shmuel Cohen, c/o Sofincontal S.A., 15, rue du Cendrier à Genève. (A677')

1200 Genève, le 16 mai 1980

Le liquidateur

Q. Ramella & Fils S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 avril 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur M^{re} Pierre Zahnd, notaire, à Lausanne, place Benjamin Constant 2. (A625')

1000 Lausanne, le 30 avril 1980

Les liquidateurs

Fincambi SA, in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti di data 27 novembre 1978 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatrice della stessa è stata nominata la Neutra Fiduciaria SA, via Pretorio 20, Lugano.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti alla sottoscritta liquidatrice entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. (A681')

6900 Lugano, il 16 maggio 1980

Neutra Fiduciaria S.A.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

303308. Date de dépôt: 2 octobre 1979.
 Sony Overseas S.A., Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar. - Fabrication et commerce.

Appareils et installations émetteurs et/ou récepteurs de radio et/ou de télévision, machines et appareils électriques et électroniques de communication, récepteurs de télévision pour contrôle, appareils de doublage de bandes audio et de bandes vidéo, appareils d'enregistrement et/ou de reproduction de bandes audio et de bandes vidéo; appareils magnétiques d'enregistrement et/ou de reproduction vidéo, phonographes électriques, tourne-disques, appareils à dictée, appareils de sonorisation extérieure, installations téléphoniques équipées de haut-parleurs, appareils émetteurs-récepteurs, amplificateurs, tuners, parties et accessoires de tous les appareils susmentionnés; haut-parleurs, antennes, microphones, appareils de mixage pour microphones, moteurs pour phonographes et pour appareils d'enregistrement et/ou de reproduction de bandes audio et vidéo, dispositifs de lecture d'enregistrements, interrupteurs, commutateurs, résistances, transformateurs, convertisseurs, plaques de circuits imprimés, fusibles, écouteurs, transistors, diodes, thermistors, tubes à vide, tubes à rayons cathodiques, canons à électrons, tubes à décharge, tubes redresseurs, dispositifs de désaimantation, contacteurs, fiches, dispositifs de commande à distance, batteries, câbles, relais, aiguilles de gramophone, supports d'enregistrements magnétiques vierges ou enregistrés, notamment bandes, disques et fils d'enregistrement audio et/ou vidéo; supports d'enregistrements phonographiques; calculateurs et ordinateurs électroniques, téléscripteurs, installations électriques et électroniques destinées à la surveillance, au contrôle et à la commande automatique à distance de processus industriels, au calcul et à la fourniture de données et d'informations statistiques, appareils et instruments d'indication et de contrôle (inspection), indicateurs; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton, notamment distributeurs et appareils de musique; minuteriers, enregistreurs de temps; aspirateurs électriques, fers à repasser électriques, éléments de chauffage électriques, ventilateurs électriques, cloches et sonneries électriques, dispositifs électrique lumineux pour la publicité, machines de soudage électrique, allume-cigares électriques; instruments de mesure, ampèremètres, voltmètres, oscillographes; films et caméras, accessoires photographiques, ampoules de flash pour la photographie, appareils à photocopier, lentilles optiques, lunettes, appareils de cinéma parlant; caisses enregistreuses, machines à calculer, appareils et dispositifs d'enseignement.
 (Cl. int. 7, 9, 11, 16)

303309. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1979.
 Hans Nebiker AG, Hauptstrasse 1, 4450 Sissach. - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 176823 von Hans Nebiker, Sissach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1979 an.

Kirsch und andere Spirituosen schweizerischer Herkunft.
 (Int. Kl. 33)



„GENERAL SUTTER“

303310. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1979.
 Linotex AG, Wydenhof, 3422 Kirchberg BE. - Fabrication und Handel.

Aus Leinen hergestellte Heim- und Haustextilien aller Art.
 (Int. Kl. 22 bis 27)

LINOTEX®

303311. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1979.
 Kanebo Kabushiki Kaisha (Kanebo, Ltd.), No. 17-4, Sumida 5-chome, Sumida-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwuschmittel; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)



303312. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1979.
 Kanebo Kabushiki Kaisha (Kanebo, Ltd.), No., 17-4, Sumida 5-chome, Sumida-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwuschmittel; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)



303313. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1979.
 Mitsubishi Rayon Kabushiki Kaisha, auch handelsüblich unter der Firmenbezeichnung Mitsubishi Rayon Co., Ltd., No. 3-19, 2-chome, Kyobashi, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel.

Webstoffe, Bett- und Tischdecken sowie andere Textilien am Stück.
 (Int. Kl. 22 bis 27)

Violetta

303314. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1979.
 Jenoptik Jena Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Jena (Deutsche Demokratische Republik). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178657. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Oktober 1979 an.

Optische Instrumente und deren Teile, photographische und kinematographische Apparate, Messgeräte, Vermessungs- und Schiffsfahrtsgeräte, optische Geräte zum Ausmessen und Auswerten von Lichtbildern. (Int. Kl. 9)



303315. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1979.
 Reynolds Metals Company, 6601 Broad Street Road, Richmond (Virginia, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 179507. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Oktober 1979 an.

Erzeugnisse aus Aluminium und Aluminiumlegierungen, gegossen, gewalzt, stranggepresst, tiefgezogen und gezogen, in der Form von Halb- und Fertigfabrikaten zum Gebrauch in Industrie, Baugewerbe und Haushalt; einschliesslich Gussblöcke und Barren, Pulver, Folien für Industrie und Haushalt, Blech, Platten, Draht, Kabel, Stangen; Rohre (einschliesslich solche für Landbewässerung und Innenausstattungen), stranggepresste Profile für Konstruktions- und Dekorationszwecke, Fahrzeugbestandteile, Erzeugnisse für das Baugewerbe (Schindeln, Nägel, Simsabdeckungen, Dachrinnen, Isolationsmaterialien, Fensterrahmen), bedruckte und unbedruckte Mehrschichtfolien für Verpackungszwecke, Behälter und Verschlüsse; Textilfasern und Garn aus Aluminiumschichtfolien und Aluminiumfolien. (Int. Kl. 6, 12, 16, 17, 22, 23)



303316. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1979.
 Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, 8021 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 176509. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1979 an.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen; Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe.
 (Int. Kl. 11, 22 bis 27)



303317. Date de dépôt: 23 octobre 1979.
 Ets J. Chatenoud (société anonyme), 16, Rue du Champ de la Taillée, Seynod (France); adresse pour la correspondance: case postale 19, Annecy (France). - Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie fantaisie et bracelets pour montres.
 (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: n° 7807.

303318. Date de dépôt: 23 octobre 1979.
 Ets J. Chatenoud (société anonyme), 16, Rue du Champ de la Taillée, Seynod (France); adresse pour la correspondance: case postale 19, Annecy (France). - Fabrication et commerce.

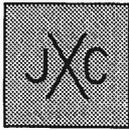
Articles de bijouterie fantaisie et bracelets pour montres.
 (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: n° 7808.

303319. Date de dépôt: 23 octobre 1979.
Ets J. Chatenoud (société anonyme), 16, Rue du Champ de la Tail-
lée, Seynod (France); adresse pour la correspondance: case
postale 19, Annecy (France). - Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie fantaisie et bracelets pour montres. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: n° 7809.

303320. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1979.
Jakob Looser, Weidstrasse, 5525 Fischbach-Götsikon. - Fabrication
und Handel.

Schreibwaren, Büroartikel (ohne Büromöbel) wie Kalender, Regi-
strierhefte, Überwachungsregister und Agenden; Bleistifte, Kugel-
schreiber und Filzstifte; Kontrollhefte und Notizblöcke. (Int. Kl. 16)



303321. Date de dépôt: 9 novembre 1979.
Johnson Controls, Inc., 507 East Michigan Street, Milwaukee (Wis-
consin, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la
marque n° 178753. Raison modifiée. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 9 novembre 1979.

Souppes à gaz, interrupteurs électriques, dispositifs de commande
sensibles à la température et à la pression pour le conditionnement
de l'air et le chauffage. (Cl. int. 9, 11)

PENN

303322. Hinterlegungsdatum: 23. November 1979.
Emhart Zürich S.A., Seefeldstrasse 224, 8008 Zürich. - Fabrication
und Handel.

Förderanlagen, insbesondere für Glasbehälter, sowie Teile solcher
Anlagen; Sortiereinrichtungen, insbesondere für Glasbehälter, so-
wie Teile solcher Einrichtungen; Anlagen zum automatischen Prü-
fen und Sortieren von Behältern, insbesondere Glasbehältern, sowie
Teile solcher Anlagen; mechanische Prüfeinrichtungen, elektroopti-
sche Prüfeinrichtungen, pneumatische Prüfeinrichtungen, alle zum
Prüfen von Glasbehältern; Einrichtungen zum Prüfen der Festig-
keit, Einrichtungen zum Prüfen der Abmessungen, Einrichtungen
zum Prüfen der Form, Einrichtungen zum Prüfen von Rissen, alles
an Glasbehältern, sowie Teile solcher Einrichtungen; Signalwandler
und insbesondere pneumatisch-elektronische Signalwandler, me-
chanisch-elektronische Signalwandler; elektrooptische Datenlese-
geräte, elektrooptische Strichmarkenlesegeräte, sowie Teile solcher
Wandler oder Geräte; elektronische Zähler; elektronische Daten-
verarbeitungsanlagen, elektronische Datenverwertungsanlagen und
Teile davon wie elektronische Schieberegister, Prüfgeneratoren,
Winkelgeber, Zeitmarkengeber, Mikroprozessoren, Datensicht-
terminals, Datendruckers, sowie Teile solcher Geräte. (Int. Kl. 7, 9)

aida

303323. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1979.
Création Werner H. Nohl, im Blattacker 165, 8211 Lohm SH. -
Handel.

Kartenlegespiele. (Int. Kl. 16)



303324. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1979.
ez. Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte, Thur-
gauerstrasse 40, 8050 Zürich. - Handel.

Bekleidungsstücke, Heimtextilien. (Int. Kl. 22 bis 27)



303325. Hinterlegungsdatum: 11. März 1980.
Alex Caminada, Hörnliweg 12, 8305 Dietlikon. - Handel.

Photolithographische Spezial-Abzüge von Rasterfilmen.
(Int. Kl. 16)

OPRINT

303326. Hinterlegungsdatum: 5. April 1979.
Hokuho Shoji Kabushiki Kaisha (Hokuho Shoji Co., Ltd.),
54-2, Toshin-cho 2-chome, Itabashi-ku, Tokio (Japan). - Fabrika-
tion und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konservierte, ge-
dörrte und gekochte Früchte, Obst und Gemüse; Gelees, Konfitü-
ren, Eier, Milch und andere Molkeerzeugnisse; Speiseöle und -fette;
Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka,
Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Bis-
kuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig,
Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen,
Nudeln sowie Gewürze dafür in flüssiger und Pulverform, Spaghetti
und Makkaroni. (Int. Kl. 29, 30)

DOSANKOTAISHO

303327. Date de dépôt: 21 mai 1979.
Abbott AG, Lorestrasse 1, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.

Dispositifs automatiques de lavage et d'aspiration pour procédés
diagnostiques dans des laboratoires cliniques. (Cl. int. 9)

QUANTAWASH

303328. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1979.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, 4600 Olten. - Fabrication und
Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 176043. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1979 an.

Zahnpasta und Mundpflegemittel. (Int. Kl. 3)

SHIELD

303329. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1980.
Novus Automation GmbH, 8934 Knonau. - Handel.

Raumheizungen, einschliesslich Fussbodenheizungen; Wärmepum-
pen, Holzfeuerungen, Steuerungen, Cheminée-Einsätze.
(Int. Kl. 9, 11)

NIGG-TOP THERM-PLUS

303330. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1979.
Dr. Ing. Fritz Faulhaber, 6981 Vernate. - Fabrication und Handel.

Elektrische Kleinmotoren und deren Teile. (Int. Kl. 7, 9)

ECOL

303331. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1979.
D.D.D. Limited, 94, Rickmansworth Road, Watford (Hertfordshire,
Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Präpara-
te und Substanzen sowie Seifen, kosmetische und hygienische Er-
zeugnisse für die Hautpflege. (Int. Kl. 3, 5)

DERMADIL

303332. Date de dépôt: 25 juillet 1979.
Amann & Cie, S.A., 16, rue du Crêt Taconnet, 2000 Neuchâtel. -
Commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des
produits de la marque n° 176348. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 30 juin 1979.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines.
(Cl. int. 33)

AGADOR

303333. Date de dépôt: 25 juillet 1979.
Amann & Cie, S.A., 16, rue du Crêt Taconnet, 2000 Neuchâtel. -
Commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des
produits de la marque n° 176349. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 30 juin 1979.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines.
(Cl. int. 33)

DOMINION

Schweizerischer Bankverein, Basel

Zwischenbilanz auf den 31. März 1980
(ohne Erfolgsrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz auf den 31. März 1980 (ohne Erfolgsrechnung)		Passiven	
	In 1000 Fr.	In 1000 Fr.		In 1000 Fr.	In 1000 Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		3 083 291	Bankenkreditoren auf Sicht		10 231 501
Bankendebitoren auf Sicht		6 100 906	Bankenkreditoren auf Zeit		19 321 857
Bankendebitoren auf Zeit		23 587 092	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 207 776	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	16 082 272		Total Bankenkreditoren	29 553 358	
Total Bankendebitoren	29 687 998		Kreditoren auf Sicht		7 681 445
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 744 556	Kreditoren auf Zeit		17 470 817
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	862 387		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	12 657 383	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		5 021 670	Sparhefte		6 662 971
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		3 158 371	Einlagehefte		3 138 313
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 017 580		Kassenobligationen		5 161 447
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		10 278 787	Obligationen-Anleihen		1 625 000
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		8 027 154	- davon Wandelanleihen		
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 143 671		Total Kundengelder	41 739 993	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		6 458 990	Pfandbriefdarlehen		98 750
Hypothekaranlagen		2 943 737	Akzeptie und Eigenwechsel		318 859
Total Ausleihungen an Kunden	35 888 709		Sonstige Passiven		4 148 866
Wertschriften		2 650 736	Aktienkapital		1 681 104
Dauernde Beteiligungen		1 114 615	Partizipationsscheinkapital		360 000
Bankgebäude		695 800	Reservefonds		755 600
Andere Liegenschaften		197 400	Spezial-Reserve		1 321 381
Sonstige Aktiven		3 921 457	Gewinnvortrag vom Vorjahr		6 651
Bilanzsumme		79 984 562	Total eigene Mittel	4 124 736	
			Bilanzsumme		79 984 562
					In 1000 Fr.
			Kautionen		2 921 695
			Bestätigte Akkreditive		2 500 251
			Treuhandgeschäfte		10 084 253

Genossenschaftliche Zentralbank AG, Basel

Bilanz per 31. März 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Bilanz per 31. März 1980 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	in 1000 Fr.	in 1000 Fr.		in 1000 Fr.	in 1000 Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		83 151	Bankenkreditoren auf Sicht		84 022
Bankendebitoren auf Sicht		18 865	Bankenkreditoren auf Zeit		112 007
Bankendebitoren auf Zeit		676 877	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	33 002	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	117 548		Kreditoren auf Sicht		366 277
Wechsel und Geldmarktpapiere		36 690	Kreditoren auf Zeit		401 856
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	8 500		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	133 848	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		114 262	Sparhefte		664 572
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		346 875	Depositen- und Anlagehefte		171 637
- davon mit hypothekarischer Deckung	173 455		Kassenobligationen		620 980
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		462 098	Pfandbriefdarlehen		152 600
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		167 217	Akzeptie und Eigenwechsel		
- davon mit hypothekarischer Deckung	30 759		Sonstige Passiven		75 589
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		82 356	Aktienkapital		180 000
Hypothekaranlagen		981 375	Reserven		100 200
Wertschriften		453 873	Saldovortrag		777
Dauernde Beteiligungen		35 766			
Bankgebäude		33 097			
Andere Liegenschaften		1 644			
Sonstige Aktiven		36 371			
Bilanzsumme		3 530 517	Bilanzsumme		3 530 517

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich - Crédit Suisse, Zurich

Zwischenbilanz per 31. März 1980 - Bilan intermédiaire au 31 mars 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung - sans le compte de pertes et profits)

Aktiven - Actifs		Zwischenbilanz per 31. März 1980 - Bilan intermédiaire au 31 mars 1980 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung - sans le compte de pertes et profits)		Passiven - Passifs	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben - Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		2 822 335 625.06	Bankenkreditoren auf Sicht - Engagements en banque à vue		4 850 069 848.61
Bankendebitoren auf Sicht - Avoirs en banque à vue		3 119 038 577.66	Bankenkreditoren auf Zeit - Engagements en banque à terme		14 683 762 752.55
Bankendebitoren auf Zeit - Avoirs en banque à terme		14 321 223 124.44	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 207 708 000.00	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	10 217 376 000.00		Kreditoren auf Sicht - Créanciers à vue		7 573 026 003.46
Wechsel und Geldmarktpapiere - Effets de change et papiers monétaires		2 356 875 788.94	Kreditoren auf Zeit - Créanciers à terme		12 796 316 172.02
- davon Reskriptionen und Schatzscheine - dont rescriptions et bons du trésor	257 092 000.00		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 633 063 000.00	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung - Comptes courants débiteurs en blanc		4 415 469 555.41	Spareinlagen - Dépôts d'épargne		4 290 486 247.88
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung - Comptes courants débiteurs gagés		3 823 848 000.00	Anlage-, Privat- und Salärkonti - Comptes de placement, comptes privés et comptes salaires		2 303 004 267.71
- davon gegen hypothekarische Deckung - dont garantis par créances hypothécaires	2 115 555 000.00		Kassenobligationen - Obligations de caisse		5 245 345 000.00
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung - Avances et prêts à terme fixe en blanc		4 485 767 360.51	Obligationenanleihen - Emprunts obligataires		1 816 289 600.00
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung - Avances et prêts à terme fixe gagés		9 129 874 000.00	- davon Wandelanleihen - dont emprunts convertibles	106 289 600.00	
- davon gegen hypothekarische Deckung - dont garantis par créances hypothécaires	5 879 553 000.00		Pfandbriefdarlehen - Prêts sur lettres de gage		231 450 000.00
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften - Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		2 502 353 310.99	Akzeptie und Eigenwechsel - Acceptations et billets à ordre		73 015 622.26
Hypothekaranlagen - Placements hypothécaires		5 348 852 522.40	Sonstige Passiven - Autres passifs		2 793 466 150.60
Wertschriften - Titres		3 241 341 002.55	Eigene Mittel - Fonds-propres	3 714 104 774.42	
Dauernde Beteiligungen - Participations permanentes		1 730 000 000.00	Aktienkapital - Capital-actions		1 195 000 000.00
Bankgebäude - Immeubles à l'usage de la banque		942 000 000.00	Gesetzliche Reserve - Réserve légale		1 154 173 108.00
Andere Liegenschaften - Autres immeubles		183 000 000.00	Andere Reserven - Autres réserves		1 357 000 000.00
Sonstige Aktiven - Autres actifs		1 948 357 571.55	Gewinnvortrag vom Vorjahr - Report de l'année précédente		7 931 666.42
Bilanzsumme		60 370 336 439.51			
					Fr.
			Kautionen - Cautionnements		2 770 314 586.56
			Akkreditive - Accréditifs		2 175 598 435.61

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Bilancio al 31 marzo 1980
(senza conto profitti e perdite)

Attivo		Passivo		
	Fr.	Fr.		
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		203 609 468.74	Debiti a vista presso banche	140 092 981.45
Crediti a vista presso banche		285 021 165.65	Debiti a termine presso banche	769 457 995.55
Crediti a termine presso banche		709 758 103.—	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	511 447 884.58
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	494 775 038.66		Conti creditori a vista	527 400 894.59
Effetti cambiari		41 150 105.03	Conti creditori a termine	623 579 753.08
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	10 000 000.—		- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	482 558 020.69
Conti correnti debitori senza copertura		275 557 840.27	Depositi a risparmio	205 499 289.81
Conti correnti debitori con copertura		460 091 815.29	Libretti di deposito	303 522 823.37
- dei quali con garanzia ipotecaria	77 668 176.08		Obbligazioni e buoni di cassa	118 220 500.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		185 031 722.41	Prestiti in obbligazioni	150 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		282 435 832.65	Altre poste del passivo	162 907 105.86
- dei quali con garanzia ipotecaria	39 248 764.89		Capitale	75 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		38 844 687.05	Capitale partecipazione	35 000 000.—
Investimenti ipotecari		309 738 054.09	Riserve legali	73 000 000.—
Titoli		193 858 179.89	Altre riserve	81 000 000.—
Partecipazioni permanenti		98 222 641.05	Saldo del conto profitti e perdite	1 996 112.22
Stabili per uso della banca		63 430 030.54		
Altri immobili		61 751 585.87		
Altre poste dell'attivo		58 176 224.40		
		3 266 677 455.93		3 266 677 455.93
	Fr.	Fr.		Fr.
Attivi all'estero		1 751 160 643.97	Garanzie prestate	580 407 746.41
- dei quali crediti presso banche:			Crediti confermati	239 576 111.26
con scadenza fino a 90 giorni	668 463 986.85			
con scadenza superiore	168 133 064.34			

Adler Bank, Basel

Bilanz per 31. März 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		9 698 438.08	Bankenkreditoren auf Sicht	5 061 879.30
Bankendebitoren auf Sicht		5 398 665.47	Bankenkreditoren auf Zeit	5 020 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		26 400 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 000 000.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 000 000.—		Kreditoren auf Sicht	14 443 483.22
Wechsel und Geldmarktpapiere		392 327.75	Kreditoren auf Zeit	21 486 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		6 115 474.12	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	16 992 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		12 452 248.46	Depositen- und Einlagehefte	29 216 007.16
- davon mit hypothekarischer Deckung	6 260 952.05		Kassenobligationen	5 248 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		395 270.85	Sonstige Passiven	1 952 908.24
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		17 607 659.85	Kapital	10 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	15 171 382.85		Gesetzliche Reserve	1 200 000.—
Wertschriften		10 201 917.50	Gewinnvortrag	39 980.21
Bankgebäude		2 894 801.—		
Sonstige Aktiven		2 111 455.05		
		93 668 258.13		93 668 258.13

Banque Romande, Genève

Bilan au 31 mars 1980
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		19 402 607.68	Engagements en banque à vue	6 481 999.14
Avoirs en banque à vue		14 633 694.80	Engagements en banque à terme	51 730 338.60
Avoirs en banque à terme		56 706 177.60	- dont jusqu'à 90 jours	41 804 150.—
- dont jusqu'à 90 jours	41 955 433.55		Créanciers à vue	54 516 965.72
Effets de change et papiers monétaires		16 743 406.22	Créanciers à terme	41 534 132.04
- dont rescrizioni e bons du trésor			- dont jusqu'à 90 jours	33 023 816.04
Comptes courants débiteurs en blanc		35 115 930.99	Dépôts d'épargne	30 796 933.94
Comptes courants débiteurs gagés		92 218 765.85	Livrets et carnets de dépôt et de placements	66 526 036.22
- dont garantis par hypothèques	26 428 265.23		Obligations et bons de caisse	20 351 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		16 866 131.30	Acceptations et billets à ordre	2 614 550.65
Avances et prêts à terme fixe gagés		33 564 763.46	Autres passifs	8 572 379.30
- dont garantis par hypothèque	18 233 479.80		Capital	40 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		3 765 458.80	Réserve légale	3 150 000.—
Placements hypothécaires		160 438.50	Bénéfice reporté	68 580.80
Titres		13 829 367.15		
Participations permanentes		8 990 001.—		
Immeuble à l'usage de la banque		1 000 000.—		
Autres immeubles		8 633 181.45		
Autres actifs		4 712 991.61		
Total		326 342 916.41	Total	326 342 916.41
				Fr.
			Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	37 966 927.81

Konsolidierungsabkommen zwischen der Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Regierung der Türkischen Republik

Die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und

die Regierung der Türkischen Republik

gestützt auf die anlässlich der Zusammenkunft der Arbeitsgruppe des OECD-Konsortiums für die Hilfe an die Türkei am 23., 24. und 25. Juli 1979 ausgearbeiteten Empfehlungen bezüglich der offiziellen Schuld der Türkei

haben ihre Bevollmächtigten ernannt:

der Schweizerische Bundesrat

Herrn E. Henri Léchot, Abteilungschef des Bundesamtes für Aussenwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes der Regierung der Türkischen Republik

Herrn Tunç Bilget, Generaldirektor bei der Generaldirektion des Treasors des Finanzministeriums

die, von ihrer Regierung ordnungsgemäss bevollmächtigt, folgendes vereinbart haben:

Artikel 1

Dieses Abkommen erstreckt sich auf die nicht geleisteten Zahlungen an Kapital und Zinsen, die:

- zwischen dem 1. Juli 1979 und dem 30. Juni 1980 fällig wurden oder werden aus von der Schweizerischen Eidgenossenschaft in den Jahren 1964 bis 1972 gewährten Darlehen;
- zwischen dem 1. Juli 1979 und dem 30. Juni 1980 fällig wurden oder werden aus von der Schweiz garantierten kommerziellen Schuldverpflichtungen, die eine Laufzeit von über einem Jahr aufweisen und vor dem 1. Januar 1978 vertraglich begründet wurden;
- zwischen dem 21. Mai 1978 und dem 30. Juni 1979 fällig wurden aus von der Schweiz garantierten kommerziellen Schuldverpflichtungen, die eine Laufzeit bis und mit einem Jahr aufweisen und vor dem 1. Januar 1979 vertraglich begründet wurden.

Artikel 2

1. Die Zahlung der in Artikel 1 umschriebenen Fälligkeiten erfolgt gemäss den zwischen den schweizerischen Gläubigern und den türkischen Schuldnern getroffenen Abmachungen. Davon ausgenommen sind die Darlehen der Eidgenossenschaft gemäss Artikel 1 Buchstabe a), die weiter bestehen bleiben.

2. Die vor dem Tag der Unterzeichnung dieses Vertrages fällig gewordenen und noch nicht geleisteten Zahlungen gemäss Artikel 1 Buchstaben b) und c) sind sofort nach Inkrafttreten des Abkommens auszuführen.

Artikel 3

Um die Ausführung der gemäss Artikel 1 dieses Abkommens vorgesehenen Zahlungen, deren Höhe auf ungefähr 75 Millionen Schweizer Franken geschätzt wird, zu erleichtern, gewährt die Schweizerische Regierung der Zentralbank der Türkischen Republik (nachstehend Zentralbank genannt), die im Namen der Türkischen Regierung handelt, einen Kredit von 85 Prozent der vorerwähnten Zahlungen. Ausserdem werden zusätzliche Finanzierungs erleichterungen für 15 Prozent der erwähnten Zahlungen zugestanden.

Artikel 4

- Die Schweizerische Regierung wird den schweizerischen Banken für die Zahlungen gemäss Artikel 1 Buchstaben b) und c) nach Massgabe der eingehenden Zahlungsaufträge der türkischen Banken die in Artikel 3 vorgesehenen Mittel zwecks Abgeltung der Gläubiger zur Verfügung stellen.
- Die Zahlung der Schweizerischen Regierung tritt an Stelle der Überweisung der Regierung der Türkischen Republik an die schweizerischen Gläubiger.

Artikel 5

- Die Regierung der Türkischen Republik wird für den nach Artikel 3 gewährten Kredit entrichten:
 - einen Zins von 3½ Prozent ab Datum der vertraglichen Fälligkeit für die in Artikel 1 Buchstabe a) genannten Zahlungen;
 - einen gewogenen Zins von 6½ Prozent ab Datum der Bereitstellung der Mittel gemäss Artikel 3 für die in Artikel 1 Buchstaben b) und c) genannten Zahlungen, gleich, ob es sich um Verbindlichkeiten in Schweizer Franken, Deutschen Mark oder US-Dollars handelt.
- Die Zinsen sind am 30. Juni und 31. Dezember jeden Jahres zu bezahlen, erstmals am 30. Juni 1980.

Artikel 6

Die Türkische Regierung wird die nach Artikel 3 dieses Abkommens von der Schweizerischen Regierung gewährten Kredite wie folgt zurückzahlen:

- Fälligkeiten gemäss Artikel 1 Buchstaben a) und b):
 - 85% in zehn gleichen Semesterraten; die erste Zahlung hat am 30. Juni 1983 zu erfolgen;
 - 15% in drei gleichen Tranchen, die erste Zahlung wird am 30. Juni 1980, die zweite am 30. September 1980 und die dritte am 31. März 1981 fällig.
- Fälligkeiten gemäss Artikel 1 Buchstabe c):
 - 85% in acht gleichen Semesterraten; die erste Zahlung hat am 30. Juni 1982 zu erfolgen;
 - 15% in drei gleichen Tranchen, die erste Zahlung wird am 30. Juni 1980, die zweite am 30. September 1980 und die dritte am 31. März 1981 fällig.

Artikel 7

Die Bezahlung der Zinsen und Amortisationen erfolgt in freien Schweizer Franken an die Schweizerische Nationalbank, Zürich, die für Rechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft handelt.

Artikel 8

Die Türkische Regierung verpflichtet sich zur Zahlung von Verzugszinsen für die unter dieses Abkommen fallenden schweizerischen Guthaben. Diese Zinsen werden von der Zentralbank geschuldet auf Begehren des schweizerischen Gläubigers und für die Zeit zwischen der vertraglichen Fälligkeit der Forderung und dem Tag ihrer Begleichung. Der Verzugszins muss spätestens 60 Tage nach der in Artikel 4 vorgesehenen Abfindung des Gläubigers überwiesen werden. Das Begehren kann durch Vermittlung des Bundesamtes für Aussenwirtschaft zugestellt werden.

Artikel 9

Die Türkische Regierung wird

- der Schweiz keine weniger günstige Behandlung zuteil werden lassen, als sie allenfalls irgendetwas andern Gläubigerstaaten für die Konsolidierung von gleichartigen Schulden zugestehet;
- die Schweizerische Regierung über die Bestimmungen aller Konsolidierungsabkommen unterrichten, die sie in bezug auf die in Absatz a) erwähnten Schuldverpflichtungen abgeschlossen hat oder noch abschliesst.

Artikel 10

- Für die bis zu diesem Tag fälligen schweizerischen Guthaben, die nicht unter die Bestimmungen der vorangehenden Artikel fallen, sucht die Regierung der Türkischen Republik eine Lösung auszuhandeln, die wenigstens dem Wortlaut von Paragraph 8 des Pariser-Protokolls vom 20. Mai 1978 und demjenigen der Paragraphen 8 und 9 des Pariser-Protokolls vom 25. Juli 1979 entspricht.
- Die Regelung dieser Forderungen soll in keinem Fall weniger günstig sein als diejenige der Zahlungen, die Gegenstand von Artikel 1 Buchstaben b) und c) sind.

Artikel 11

Das vorliegende Abkommen tritt in Kraft, sobald sich die beiden Vertragsparteien seine Genehmigung nach ihrer innern Gesetzgebung bekanntgegeben haben.

Zu Urkund dessen haben die ordnungsgemäss Bevollmächtigten dieses Abkommen unterzeichnet.
Geschehen in Ankara, am 17. Januar 1980 in zwei Ausfertigungen, in französischer Sprache.

Für die Regierung der
Schweizerischen Eidgenossenschaft:
E. H. Léchot

Für die Regierung der
Türkischen Republik:
T. Bilget

Accord de Consolidation entre le Gouvernement de la Confédération suisse et le Gouvernement de la République de Turquie

Le Gouvernement de la Confédération suisse

et

Le Gouvernement de la République de Turquie

agissant en vertu des recommandations adoptées lors de la réunion du Groupe de Travail relatif à la dette officielle de la Turquie du Consortium d'aide à la Turquie les 23, 24 et 25 juillet 1979

ont désigné leur représentant:

Le Gouvernement de la Confédération suisse

Monsieur E. Henri Léchot, Chef de Division à l'Office des affaires économiques extérieures du Département fédéral de l'économie publique.

Le Gouvernement de la République de Turquie

Monsieur Tunç Bilget, Directeur général à la Direction générale du Trésor du Ministère des Finances.

lesquels, dûment autorisés par leur Gouvernement, sont convenus de ce qui suit:

Article premier

Tombent sous les dispositions du présent Accord les paiements turcs, en principal et intérêt.

- échus ou échéant entre le 1^{er} juillet 1979 et le 30 juin 1980 et non encore réglés, au titre des prêts de la Confédération suisse conclus de 1964 à 1972;
- échus ou échéant entre le 1^{er} juillet 1979 et le 30 juin 1980 et non encore réglés, au titre des crédits commerciaux garantis par la Confédération suisse, d'une durée supérieure à un an et ayant fait l'objet d'un contrat conclu avant le 1^{er} janvier 1978;
- échus entre le 21 mai 1978 et le 30 juin 1979 et non encore réglés, au titre des crédits commerciaux garantis par la Confédération suisse, d'une durée inférieure ou égale à un an et ayant fait l'objet d'un contrat conclu avant le 1^{er} janvier 1979.

Article 2

1. Le paiement des échéances définies à l'article premier se fera selon les stipulations contractuelles convenues entre créanciers suisses et débiteurs turcs, à l'exception des prêts de la Confédération suisse selon lit a) qui seront reconduits.

2. Les paiements selon lit b) et c) de l'article premier, échus avant la date de signature du présent Accord et non encore transférés, seront réglés sitôt après son entrée en vigueur.

Article 3

Afin de faciliter le règlement des paiements prévus à l'article premier du présent Accord et dont le montant est évalué à environ 75 millions de francs suisses, le Gouvernement suisse accorde à la Banque Centrale de la République de Turquie, agissant au nom du Gouvernement turc (ci-après Banque Centrale), un crédit s'élevant à 85 pour cent des paiements précités. En outre, il accorde un crédit supplémentaire de 15 pour cent desdits paiements au titre de facilité de trésorerie.

Article 4

1. Pour les paiements selon lit b) et c) de l'article premier, le Gouvernement suisse mettra à la disposition des banques suisses, au fur et à mesure de la réception des ordres de paiement des banques turques, les moyens prévus à l'article 3 ci-dessus aux fins de désintéresser les créanciers.

2. Ce paiement du Gouvernement de la Confédération suisse se substitue au versement du Gouvernement de la République de Turquie aux créanciers suisses.

Article 5

1. Le Gouvernement de la République de Turquie paiera sur le crédit en vertu de l'article 3 ci-dessus:

- un intérêt de 3½ pour-cent en corrélation avec les paiements visés sous lit a) de l'article premier, à compter à partir de la date d'échéance contractuelle;
- un intérêt pondéré de 6½ pour-cent en corrélation avec les paiements visés sous lit b) et c) de l'article premier, qu'il s'agisse de créances en francs suisses, marks allemands ou dollars des Etats-Unis, à compter à partir de la mise à disposition des fonds selon article 3.

2. L'intérêt sera payé le 30 juin et le 31 décembre de chaque année, pour la première fois le 30 juin 1980.

Article 6

Le Gouvernement turc remboursera les crédits accordés par le Gouvernement suisse en application de l'article 3 du présent Accord comme suit:

- échéances selon lit a) et b) de l'article premier:
 - 85% en dix semestrialités égales, le premier versement intervenant le 30 juin 1983;
 - 15% en trois tranches égales, le premier versement intervenant le 30 juin 1980, le deuxième le 30 septembre 1980 et le troisième le 31 mars 1981.

b) échéances selon lit c) de l'article premier:

- 85% en huit semestrialités égales, le premier versement intervenant le 30 juin 1982;
- 15% en trois tranches égales, le premier versement intervenant le 30 juin 1980, le deuxième le 30 septembre 1980 et le troisième le 31 mars 1981.

Article 7

Le paiement des intérêts et des amortissements se fera en francs suisses libes à la Banque nationale suisse, Zurich, agissant pour le compte de la Confédération suisse.

Article 8

Le Gouvernement turc s'engage à payer un intérêt de retard pour les créances suisses tombant sous l'Accord conclu ce jour. Ledit intérêt est dû par la Banque Centrale sur demande du créancier suisse et pour la période allant de l'échéance contractuelle à la date du règlement de la créance. Il sera versé au plus tard 60 jours après désintéressement du créancier selon article 4. La demande peut être acheminée par l'entremise de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures.

Article 9

Le Gouvernement turc

- accorde à la Suisse un traitement qui ne sera pas moins favorable que celui qu'il accordera éventuellement à tout autre pays créancier pour la consolidation de dettes de terme comparable;
- informera le Gouvernement suisse des dispositions de tout accord de consolidation de dettes mentionnées à l'alinéa a), conclu ou qu'il viendrait à conclure.

Article 10

1. Pour les créances suisses échues à ce jour et ne tombant pas sous les dispositions des articles précédents, le Gouvernement turc recherchera tout au moins une solution négociée selon les termes du paragraphe 8 du Procès-Verbal agréé de Paris du 20 mai 1978 et des paragraphes 8 et 9 du Procès-Verbal agréé de Paris du 25 juillet 1979.

2. Le règlement de ces créances ne sera en aucun cas moins favorable que celui des affaires faisant l'objet de l'article premier lit b) et c).

Article 11

Le présent Accord entrera en vigueur dès que les deux Parties se notifieront réciproquement qu'il a été approuvé en vertu de leur législation interne.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés, ont signé le présent Accord.

Fait à Ankara, en deux exemplaires en langue française, le 17 janvier 1980.

Pour le Gouvernement de
la Confédération suisse:
E. H. Léchot

Pour le Gouvernement de
la République de Turquie:
Tunç Bilget

Kapitalerhöhung 1980

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank vom 28. März 1980 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Grundkapital von 18 auf 21 Millionen Franken zu erhöhen durch Ausgabe von

6000 Namenaktien von je Fr. 500.- Nennwert

Nr. 36001-42000

mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1980

Die neuen Aktien werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom **19. Mai bis 9. Juni 1980, mittags** zu folgenden Bedingungen angeboten:

1. Je 6 bisherige *Namenaktien* berechtigen zum Bezug einer neuen Namenaktie von Fr. 500.- Nennwert.
2. Die *Ausübung des Bezugsrechtes* erfolgt durch Einreichung des *Coupons Nr. 12* der bisherigen Namenaktien unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Zeichnungsscheines (kombiniert mit dem Gesuch um Eintragung ins Register) bei unserem Hauptsitz oder bei einer unserer Filialen.
3. Der *Bezugspreis* beträgt *Fr. 850.- netto* je neue Aktie. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von unserer Bank getragen.
4. Sämtliche Aktionäre, die im Aktienbuch eingetragen sind, werden für diejenigen Namenaktien, die sie aufgrund dieses Aktieneigentums zeichnen (inkl. Spitzenausgleich), ohne besondere Genehmigung durch den Verwaltungsrat im Aktienregister eingetragen. Für Namenaktien, die aufgrund gekaufter Bezugsrechte gezeichnet werden, behält sich der Verwaltungsrat gemäss den statutarischen Bestimmungen den Entscheid vor. Fiduziarische Eintragungen werden keine vorgenommen.
5. Die *Bezahlung des Bezugspreises* von Fr. 850.- je neue Aktie hat bis spätestens 30. Juni 1980 zu erfolgen.
6. Bis zum 9. Juni 1980 nicht geltend gemachte Bezugsrechte (Coupon Nr. 12) verfallen endgültig.

Wir sind gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln. Der ausführliche Emissionsprospekt ist bei allen unseren Geschäftsstellen erhältlich.

Uznach, den 16. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

 **BANK VOM LINTHGEBIET**

Uznach Rapperswil Scherikon Siebnen Lachen Jona Pfäffikon Weesen Niederurnen Kempraten

Schweizerisches Serum- & Impfinstitut Bern

Kapitalerhöhung 1980 von Fr. 500 000.-

Die ordentliche Generalversammlung des Schweizerischen Serum- & Impfinstitutes, Bern, vom 14. Mai 1980, hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zum Zwecke der Verstärkung der eigenen Mittel, das Aktienkapital von Fr. 3 000 000.- auf Fr. 3 500 000.- zu erhöhen, durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien von je Fr. 500.- Nennwert mit Genussscheinen Nrn. 6001 bis 7000, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1980.

Das unterzeichnete Bankenkonkordat hat die neuen Namenaktien mit Genussscheinen auf den Tag der Generalversammlung gezeichnet und voll liberiert; es bietet sie den bisherigen Aktionären der Gesellschaft vom

19. bis 30. Mai 1980, mittags,

zu den folgenden Bedingungen zum Bezug an:

1. Je sechs bisherige Namenaktien mit gleichnummerierten Genussscheinen berechtigen zum Bezug einer neuen Namenaktie von Fr. 500.- Nennwert mit Genussschein zum Preis von Fr. 1500.- netto. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von der Gesellschaft getragen.
2. Die Liberierung der gezeichneten neuen Namenaktien mit Genussscheinen hat bis spätestens am 12. Juni 1980 zu erfolgen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt gegen Einreichung der *Coupons Nr. 86* der bisherigen Namenaktien samt den entsprechenden *Coupons Nr. 86* der Genussscheine, unter Verwendung des hiefür vorgesehenen Zeichnungsscheines.

Die neuen Namenaktien mit Genussscheinen gelangen sobald als möglich zur Ablieferung.

Prospekte und Zeichnungsscheine für die Kapitalerhöhung stehen den Aktionären bei den unterzeichneten Banken zur Verfügung. Die genannten Banken sind bereit, den Ankauf oder Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

Bern, den 16. Mai 1980

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
Schweizerischer Bankverein

Zuger Kantonalbank

Die an der ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre vom 22. März 1980 beschlossene und vom Kantonsrat in seiner Sitzung vom 24. April 1980 genehmigte

Erhöhung des Aktienkapitals

um 5 Millionen Franken auf 45 Millionen Franken gelangt nun vom **22. Mai bis 9. Juni 1980, abends**, zur Durchführung.

Von den auszugebenden 10 000 Aktien zu Fr. 500.- nom. übernimmt der Kanton die Hälfte dieser Titel zum Preise von Fr. 750.- netto.

Die restlichen zur öffentlichen Zeichnung gelangenden 5000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500.- nom. werden den bisherigen Privataktionären gemäss § 8 des Kantonalbankgesetzes zu folgenden Bedingungen angeboten:

Der Inhaber von **acht alten Aktien** hat das Recht, **eine neue Aktie** zum

Bezugspreis von Fr. 750.- netto

zu zeichnen. Der Eidgenössische Titelstempel wird von der Bank getragen.

Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens **30. Juni 1980** zu erfolgen.

Ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei der Zuger Kantonalbank in Zug und deren Niederlassungen erhältlich, welche auch bereit sind, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Zug, den 13. Mai 1980

Zuger Kantonalbank

Radio- und Fernsehgenossenschaft Zürich

Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 7. Juni 1980, 9.45 Uhr, in der Rathauslaube, in Schaffhausen.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Protokoll der 55. ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1979.
3. Genehmigung der Sektionsgründungen der RFZ.
4. Wahl des Präsidenten und des Vorstandes der RFZ.
5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren.
6. Wahl eines Mitgliedes und eines Ersatzmitgliedes in den Vorstand der Regionalgesellschaft DRS.
7. Wahl von zehn Delegierten in die Delegiertenversammlung der Regionalgesellschaft DRS.
8. Revision der RFZ-Statuten.
9. Abnahme des Jahresberichtes 1979.
10. Abnahme der Jahresrechnung 1979.
11. Beschlussfassung über die Verzinsung der Anteilscheine.
12. Antrag auf Entlastung des Vorstandes.
13. Budget RFZ 1981.
14. Allfälliges.

Anschließend sind die Genossenschafter und die Gäste zum Apéritif im Kreuzgang des Klosters Allerheiligen und zum Mittagessen im Casino eingeladen. Der Apéritif wird von Stadt und Kanton Schaffhausen spendiert, wir danken herzlich!

Sollte die Generalversammlung wider Erwarten nicht alle Geschäfte bis am Mittag behandeln können, wird die Sitzung nach dem Essen weitergeführt.

Zürich, den 5. Mai 1980

Radio- und Fernsehgenossenschaft
Zürich
Der Vorstand

Schweizerische Sodafabrik, Zurzach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 30. Mai 1980, 11.15 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Bärengasse 29, in Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle, Abnahme, beziehungsweise Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des auf Gewinn- und Verlustkonto verfügbaren Betrages.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen:
 - a. Verwaltungsrat;
 - b. Kontrollstelle.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. Mai 1980 an im Büro der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bei der Geschäftsleitung in Zürich bis zum 29. Mai 1980, mittags 12 Uhr, bezogen werden.

Zürich, den 12. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

vonRoll

**157. ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG
DER AKTIONÄRE
DER VON ROLL AG**

Mittwoch, 28. Mai 1980, 16.00 Uhr, in der Festhalle (Allmend) in Bern

EINLADUNG

Traktanden

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1979 sowie des Berichtes der Kontrollstelle

2. Entlastung der Verwaltungsorgane

3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses

4. Wahlen von Mitgliedern des Verwaltungsrates

5. Wahl der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten für das laufende Geschäftsjahr

An der Versammlung nicht teilnehmende Aktionäre können sich nach § 10 der Statuten nur durch andere in unserem Register eingetragene Aktionäre vertreten lassen.
Wir bitten die Aktionäre, die nicht an der Versammlung teilnehmen, sich mit schriftlicher Vollmacht durch einen Aktionär vertreten zu lassen und zu diesem Zwecke die auf der Rückseite der Eintrittskarte enthaltene Vollmacht zu benützen.
Falls uns Vollmachten blanko, jedoch unterzeichnet zurückgesandt werden, sind wir dafür besorgt, dass das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird. Änderungen im Aktienregister können für diese Versammlung nicht mehr angenommen werden.

Gerlafingen, 7. Mai 1980
Von Roll AG

**H. K. J. Fritzsche
Unternehmensberatung AG, Zürich**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am 26. Juni 1980, 14 Uhr, im Notariat Zürich-Schwamendingen, Schaffhauserstr. 331, 8051 Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme Geschäftsbericht.
2. Wahlen.
3. Statutenänderungen.
4. Kapitalerhöhung.
5. Varia.

Zürich, den 12. Mai 1980

H. K. J. Fritzsche
Unternehmensberatung AG
Der Verwaltungsratspräsident:
H. K. J. Fritzsche

**Sesselbahn
Wengernalp-Wixi-Lauberhornschulter AG**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 28. Mai 1980, um 15 Uhr, im Hotel Trümmeibach, Lauterbrunnen (Umtausch der Zutrittskarten gegen Stimmausweis ab 14.30 Uhr).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1979.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Orientierung über Skilift Wixi-Fallboden.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. Mai 1980 bei der Direktion der Bahnen der Jungfrau-Region, Metropole, Interlaken, zur Einsichtnahme auf.

Interlaken, den 16. Mai 1980

Der Verwaltungsrat



Netstal-Maschinen AG

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss unserer Generalversammlung vom 14. Mai 1980 wird gegen Einreichung von Coupon Nr. 8 die Dividende für das Geschäftsjahr 1979 ab 16. Mai 1980 ausbezahlt.

Die Dividende beträgt auf den dividendenberechtigten Inhaberaktien Fr. 25.- brutto.

Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt

**Anlagefonds
der schweizerischen Kantonalbanken**



**Coupons-Auszahlung für
das Geschäftsjahr 1979/80**

Ab 20. Mai 1980 werden ausbezahlt:

Immobilienanlagefonds IFCA

gegen **Coupon Nr. 19**

brutto
abzüglich 35% Verrechnungssteuer
Netto je Anteil

Fr. 55.-
Fr. 19.25
Fr. 35.75

Fondsleitung: IFAG Fondsleitung AG, Bern
Depotbank: Zürcher Kantonalbank, Zürich



Wertschriftenanlagefonds VALCA

gegen **Coupon Nr. 19**

brutto
abzüglich 35% Verrechnungssteuer
Netto je Anteil

Fr. 2.20
Fr. -.77
Fr. 1.43

gegen **Coupon Nr. 20**

aus Kapitalgewinn (verrechnungssteuerfrei)

Netto je Anteil

Fr. -.80

Total (brutto Fr. 3.-)

netto **Fr. 2.23**

Ein Rabatt von Fr. 1.50 pro neuen gezeichneten Anteil wird bei Wiederanlage der Coupons-Ausschüttung VALCA von 1979/80 gewährt.

Fondsleitung: IFAG Fondsleitung AG, Bern
Depotbank: Basler Kantonalbank, Basel

Die Auszahlung erfolgt durch die Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken:

- | | | |
|---|---|----------------------------|
| Aargauische Kantonalbank | Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève | Obwaldner Kantonalbank |
| Appenzell A.-Rh. Kantonalbank | Crédit Foncier Vaudois | St.-Gallische Kantonalbank |
| Appenzell L.-Rh. Kantonalbank | Freiburger Staatsbank | Schaffhauser Kantonalbank |
| Banca dello Stato del Cantone Ticino | Glemer Kantonalbank | Solothurner Kantonalbank |
| Banque Cantonale du Jura | Graubündner Kantonalbank | Thurgauische Kantonalbank |
| Banque Cantonale Neuchâtelaise | Hypothekarkasse des Kantons Bern | Uri Kantonalbank |
| Banque Hypothécaire du Canton de Genève | Kantonalbank von Bern | Waadtänder Kantonalbank |
| Baseländische Kantonalbank | Kantonalbank Schwyz | Walliser Kantonalbank |
| Basler Kantonalbank | Luzerner Kantonalbank | Zuger Kantonalbank |
| | Nidwaldner Kantonalbank | Zürcher Kantonalbank |

Die Geschäftsberichte 1979/80 der beiden Fonds können bei den Depotbanken und den obgenannten Zahlstellen bezogen werden.

Anteilscheine des Wertschriftenanlagefonds VALCA werden fortlaufend zu einem auf Grund des jeweiligen Börsenwertes errechneten Tageskurs ausgeben.

Roco Conserven, Rorschach

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 14. Mai 1980 hat für das Geschäftsjahr 1979 die Ausschüttung folgender Dividenden beschlossen:

	Inhaberaktie	Namenaktie
	Serie A	Serie B
Brutto-Dividende	Fr. 30.-	Fr. 6.-
. / . 35% Verrechnungssteuer	Fr. 10.50	Fr. 2.10
Nettoauszahlung	Fr. 19.50	Fr. 3.90

Die Auszahlung erfolgt ab sofort gegen Vorweisung von Dividendencoupon Nr. 12 bei den nachstehend genannten Zahlstellen:

- | | |
|---------------------------------|------------|
| St. Gallische Kantonalbank | Rorschach |
| Thurgauische Kantonalbank | Weinfelden |
| Schweizerischer Bankverein | Rorschach |
| Schweizerische Bankgesellschaft | Rorschach |
| Schweizerische Kreditanstalt | St. Gallen |
| Schweizerische Volksbank | St. Gallen |
| Bank Wegelin & Co. | St. Gallen |
| St. Gallische Kreditanstalt | St. Gallen |
| Handelsbank N. W. | Zürich |
| Bank Lau AG | Zürich |
| Roco Conserven Rorschach | Rorschach |
- sowie bei den Niederlassungen der genannten Banken in der Schweiz

Rorschach, den 14. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

**Bergbahnen
Brämabüel & Jakobshorn AG
Davos**

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. April 1980 hat für das Geschäftsjahr 1979 die Ausrichtung einer Dividende von 10 Prozent beschlossen. Der Aktiencoupon Nr. 2 der neuen Aktien à Fr. 250.- nominell kann ab 28. April 1980 zu Fr. 25.-, abzüglich 35 Prozent Verrechnungssteuer, das heisst netto mit Fr. 16.25, bei allen Niederlassungen der Graubündner Kantonalbank, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt eingelöst werden.

Davos, den 28. April 1980

Der Verwaltungsrat

**Wer nicht inseriert . . . wird
vergessen!**



Konsum Verein Zürich

Verwaltungsrat

Dividendenzahlung

Die diesjährige Generalversammlung unserer Aktionäre hat für das Geschäftsjahr 1979 folgende Dividende beschlossen:

	Brutto	Netto nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer
Namenaktien	Fr. 10.-	Fr. 6.50
Inhaberaktien	Fr. 25.-	Fr. 16.25

Die Auszahlung erfolgt ab sofort spesenfrei gegen Abgabe der Coupons Nr. 5 bei den nachstehenden Zahlstellen:

Konsum Verein Zürich, Hauptkasse
Badenerstrasse 15, 1. Stock, 8004 Zürich

Ferner bei sämtlichen Geschäftsstellen der folgenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Zürcher Kantonalbank
Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG

Zürich, den 13. Mai 1980

Konsum Verein Zürich
Der Verwaltungsrat

CKW

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1979 folgende Dividende beschlossen:

Dividende 7% abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 35.-
Nettoauszahlung gegen Abgabe von Coupon Nr. 38	Fr. 22.75

Die Auszahlung erfolgt ab Freitag, 16. Mai 1980, bei den Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt, der Luzerner Kantonalbank und der Bank Leu AG sowie an der Kasse in unserem Verwaltungsgebäude in Luzern.

Luzern, den 14. Mai 1980

Die Direktion der CKW

Musée du fer et du vieux Vallorbe SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le samedi 31 mai 1980, à 10 h., à l'Auberge communale de Vallorbe. La feuille de présence est ouverte à 9 h. 30.

Ordre du jour:

1. Orientation sur l'organisation de la société.
2. Situation financière.
3. Nomination d'un président.
4. Divers et propositions individuelles.
5. Présentation du Musée - Visite.

L'assemblée sera suivie d'une collation, servie à l'Auberge communale.

Pour être présentées, les cartes d'admission doivent être retirées au préalable, au bureau de l'Office du Tourisme à Vallorbe. Téléphone: 021 83 25 83.

Société foncière de Bon Port (Montreux)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 28 mai 1980, à 11 h., à l'Hôtel Eden, Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires à la Banque Cantonale Vaudoise à Montreux, domicile de délivrance des cartes d'admission.

Le conseil d'administration

Condensateurs Fribourg SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

jeudi 29 mai 1980, à 17 h., au siège de la société.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Nominations.
3. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, arrêtés au 31 décembre 1979, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à disposition des actionnaires à partir du lundi 19 mai 1980 à la Banque de l'Etat de Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à la Banque de l'Etat de Fribourg, avant le 27 mai 1980 ou au bureau de la société.

Le conseil d'administration

Société Générale des Carburateurs Zénith

Société Anonyme - Siège social à Genève

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le mercredi 28 mai 1980, à 10 h. 30, à Genève, au siège social, 22, rue Général-Dufour.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 29 juin 1979.
2. Rapport de gestion.
3. Présentation du compte de profits et pertes et du bilan de l'exercice 1979/1980.
4. Rapport du contrôleur des comptes.
5. Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et des rapports; décharge au conseil d'administration; emploi du bénéfice net.
6. Nominations statutaires:
 - a. administrateurs;
 - b. contrôleurs des comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion annuel, le rapport du contrôleur ainsi que les propositions pour l'emploi du bénéfice net, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social (art. 696 CO).

Pour assister à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres avant le 24 mai 1980, à l'Union de Banques Suisses, à Genève, 8, rue du Rhône.

Il sera délivré à chaque déposant un récépissé qui servira de carte d'entrée.

Le conseil d'administration

Immoberri SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 3 juin 1980, à 11 h., en l'étude de M^e Denis Keller, notaire, 4, cours de Rive, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Dissolution de la société.
2. Nomination des liquidateurs.

Genève, le 12 mai 1980

L'organe de contrôle

Exploitation Hôtelière SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 3 juin 1980, à 11 h. 15, en l'étude de M^e Denis Keller, notaire, 4, cours de Rive, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Dissolution de la société.
2. Nomination des liquidateurs.

Genève, le 12 mai 1980

L'organe de contrôle

Tel. 01 211 05 65-67

Hand- und Maschinen-
gravuren

SCHILDER

KAIER

Strehlgasse 6, 8001 Zurich

Aus gesundheitlichen Gründen
zu verkaufen

Verlag

Gutgehender Verlag mit Lehrmitteln. Umsatz pro Jahr ca. Fr. 800 000.-. Grösseres Kapital erforderlich. Anfragen unter Chiffre ofa 3579 St ofa, Orell Füßli Werbe AG, Poststrasse 14, 9001 St. Gallen.

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. und Vermietungen

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar. Protresor AG, Weststr. 50-52, 8036 Zürich
Telefon 01 33 70 20 oder 01 53 90 16

Wir liefern Ihnen für Ihre Werbung

Adressmaterial

von allen Branchen der Schweiz zu äusserst günstigen Konditionen.

RJE Management AG,
Wilbrunnenstr. 39, 6314 Unterägeri
Tel. 042 72 44 40, oder Lavaterstr. 11,
8002 Zürich, Tel. 01 202 85 63

Für Indiv.

LOW COST Linienflüge

BTS, Schwizerg.
8510 Uster
Tel. 01 940 05 18

Telefon- beantworter mit 10% Rabatt

Hörprobe: 01 69 42 40
Verkauf: 01 32 46 32

Kassenschränke

direkt aus Fabrik, erstklassige Schweizer Qualität, mit kleinen Farbfehlern, zu äusserst günstigen Preisen. Grelt-lieferung franco Aufstellungsort in die ganze Schweiz, Tel. 01 242 88 53

Zu verkaufen neuartige Datenerfas- sungsgeräte

Olivetti A5
1K + 2K
mit Kassetten-
station. Evtl. mit
RZ-Lösung
Buchhaltung
und Fakturierung.

Altrex AG
Rechenzentrum
Olten
Tel. 062 22 63 33

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Grande et très belle
FERME
à vendre près
d'Yverdon.
Habitation rénovée,
7700 m²,
fr. 680 000.-.
Ecurie et dépendances, dont en-
semble pour personnel.
Tel. 024 31 16 16
le soir

**LEASING
MACHT
FLEXIBEL**

ALF

AUFINA LEASING + FACTORING SA

ALF, das spezialisierte Leasing-Unternehmen der Bankgesellschaft, stellt Ihnen sein ganzes Know-how zur Verfügung. 5200 Brügg, Badenerstr. 11, Tel. 056 41 44 84
Tochterunternehmen der Bankgesellschaft

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt. Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:

Container-Depot AG, Flachsackerstrasse
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63